

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **76 (1958)**

Heft 125

PDF erstellt am: **27.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 125 Bern, Montag 2. Juni 1958

76. Jahrgang — 76<sup>e</sup> année

Bern, lundi 2 juin 1958 N° 125

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.80, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 80; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhaltsverzeichnis I. Halbjahr 1958

Zur Bestimmung der Auflage des Inhaltsverzeichnisses benötigen wir die Vorausbestellung derjenigen Abonnenten, die dieses Nachschlagewerk verwenden. Wir bitten deshalb alle Bezüger des Blattes, welche auf unentgeltliche Abgabe des Verzeichnisses Anspruch erheben, uns den im heutigen Inseratenteil abgedruckten Bestellschein ausgefüllt sofort zurückzusenden. Vorausbestellungen auf später erscheinende Inhaltsverzeichnisse können nicht jetzt schon angenommen werden. Aus technischen Gründen benötigen wir für jedes neue Halbjahresverzeichnis einen neuen Bestellschein. Dies gilt auch für Bibliotheken.

Diejenigen Amtstellen, die das Schweizerische Handelsamtsblatt von Gesetzes wegen beziehen (Betriebsämter, Handelsregisterführer und deren Aufsichtsbehörden) wollen sich nicht melden; sie werden ohne weiteres bedient.

Der Versand erfolgt voraussichtlich im Herbst 1958; er wird im Blatt bekannt gemacht.

Solange Vorrat können einige frühere Verzeichnisse noch abgegeben werden; Preis Fr. 2.50 je Stück.

Die Administration des Blattes.

### Répertoire du premier semestre de 1958

Afin de pouvoir déterminer à temps le chiffre de tirage du répertoire semestriel, nous avons besoin des commandes anticipées des abonnés qui se servent de cette source de documentation. Nous prions donc tous les abonnés qui désirent recevoir ce répertoire à titre gratuit de bien vouloir remplir et nous retourner tout de suite la souche de commande se trouvant à l'avant-dernière page du présent numéro. Nous faisons toutefois remarquer que nous ne pouvons noter déjà maintenant des commandes anticipées pour des répertoires de futurs semestres. Pour des raisons techniques il est indispensable que nous recevions une nouvelle commande chaque fois qu'un répertoire est avisé dans la feuille (ceci concerne aussi les bibliothèques).

Les instances qui reçoivent la Feuille officielle suisse du commerce sur la base de prescriptions légales (offices des poursuites, Messieurs les préposés au registre du commerce et les autorités de surveillance) n'ont pas besoin de s'annoncer; le répertoire leur sera envoyé sans autre.

L'expédition du répertoire aura lieu en automne 1958. Un avis en fera part dans la Feuille.

Quelques répertoires de semestres antérieurs sont encore disponibles; prix: fr. 2.50 l'exemplaire.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
 Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt (2 Publikationen).  
 Transact AG., Zürich.  
 Extension des conventions applicables à la profession de technicien dentiste dans le canton de Vaud.  
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ecuador: Aussenhandelsvorschriften. — Equateur: Prescriptions sur le commerce extérieur.  
 Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Die allfälligen Inhaber der nachfolgenden Schuldbriefe und Grundpfandverschreibungen werden hiermit aufgefordert, diese binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt:

Schuldbrief vom 27. Mai 1913, von Fr. 13 000.—, zu Gunsten Frau Anna Meier-Müller, Ehefrau des Theodor, Fürsprech, von und in Solothurn, haftend auf Grundbuch Solothurn Nr. 690 im I.a Rang;

Schuldbrief vom 27. Mai 1913, von Fr. 13 000.—, zu Gunsten des Dr. Hugo Spillmann, Fürsprech, in Solothurn, haftend auf Grundbuch Solothurn Nr. 690 im I.b Rang;

Schuldbrief vom 27. Mai 1913, von Fr. 11 215.—, zu Gunsten Emilie Stampfli-Eggenschwiler, Wwe. des Urs Josef, in Laupersdorf, haftend auf Grundbuch Solothurn Nr. 690 im II.a Rang;

Schuldbrief vom 27. Mai 1913, von Fr. 10 550.—, zu Gunsten Frau Anna Meier-Müller, Ehefrau des Theodor, Fürsprech, in Solothurn, haftend auf Grundbuch Solothurn Nr. 690 im II.b Rang;

Grundpfandverschreibung vom 8. April 1913, von Fr. 10 000.—, zu Gunsten Louise Spillmann-Müller, Ehefrau des Johann, Ingenieur, in Solothurn, haftend auf Grundbuch Solothurn Nr. 690 im III. Rang;

Grundpfandverschreibung vom 22. Juli 1919, von Fr. 36 000.—, zu Gunsten:

- Elora Stüdeli-Bueche, Wwe. des Ed. Stüdeli, von und in Solothurn, von Fr. 20 000.—.
- Erbengemeinschaft des Ed. Stüdeli, von Solothurn:
  - Willy, b) Ernst, c) Emilie, d) Rosa, e) Paul, f) Otto, g) Albert, h) Ella, i) Emma Stüdeli, Eduards sel., alle in Solothurn, von Fr. 16 000.—,
 haftend auf Grundbuch Solothurn Nr. 690 im IV. Rang.

Solothurn, den 27. September 1957.

(25<sup>a</sup>)

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:  
 Dr. O. Furrer.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 2500, vom 27. August 1945, zugunsten der Hypothekbank Lenzburg, haftend im III. Rang auf GB Lenzburg Nr. 277; Schuldner: Adolf Amsler-Schärer, in Lenzburg.

Dieser Schuldbrief wird kraftlos erklärt, sofern er nicht bis 1. Juni 1959 dem Bezirksgericht Lenzburg vorgelegt wird. (321<sup>a</sup>)

Lenzburg, den 29. Mai 1958.

Das Bezirksgericht.

Es werden vermisst:

1. Schuldbrief vom 25. März 1927, von Fr. 5500.—, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Neuhausen Nr. 252 und lautend auf Frau Ida Ritter-Ebenstreit als Schuldnerin und auf Anna Trachsler und Maria Walter-Trachsler als Gläubigerinnen.

2. Versicherungsscheit Nr. 12 143 für Gino Hübner, lautend auf Fr. 10 000.—, ausgestellt am 25. Februar 1940 von der Schweiz. Volksfürsorge, Volksversicherung auf Gegenseitigkeit, Basel (jetzt: COOP Lebensversicherungs-Genossenschaft).

3. Schuldbrief vom 17. Februar 1932, von Fr. 2500.—, lastend auf der Liegenschaft GB Stein am Rhein Nr. 574 im 2. Rang und lautend auf die Erbengemeinschaft des verst. Wilhelm Binder als Schuldnerin und Grundeigentümerin und auf Dr. Richard Walter als Gläubiger.

Der unbekannte allfällige Inhaber dieser Papiere wird aufgefordert, sie innert einem Jahr, vom 3. Oktober 1957 an gerechnet, dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Schaffhausen, den 30. September 1957.

(24<sup>a</sup>)

Gerichtskanzlei erster Instanz Schaffhausen.

Es wird vermisst: Versicherung vom 13. Mai 1910, um Fr. 8000.—, haftend auf GB Nr. 1348 Arth, Ziff. 8, Debitor: Fischzuchtgenossenschaft Arth-Immensee, Kreditor: Kantonsstatthalter Josef Fassbind, abzuzahlen in jährlichen Raten von Fr. 200.—, im Minimum je auf 13. Mai und verzinslich auf 13. Mai zu 4½%, ohne Vorgang.

Die Gläubiger bzw. die unbekannten Inhaber dieses Wertpapiers werden aufgefordert, dieses innert einem Jahr der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt. (318<sup>a</sup>)

Schwyz, den 27. Mai 1958.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Es werden vermisst:

- Gült von Fr. 1000, angegangen 1. Februar 1904, haftend auf Liegenschaft Haselweid, Ruswil, des Theophil Nufer;
- Schuldbrief von Fr. 2000, angegangen 1. Juli 1936, haftend auf Liegenschaft Leinacher, Buchs (LU), des Jakob Tschopp;
- Schuldbrief von Fr. 2000, angegangen 1. März 1894, errichtet 18. Februar 1933, haftend auf Liegenschaft Gehren, Römerswil (Grundstücke Nrn. 542, 555, 560 Grundbuch Römerswil), des Anton Schwegler-Bättig.

Die Inhaber werden aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung nach Art. 870 ZGB erfolgt.

Der Aufruf der Titel Ziff. 2 und 3 erfolgt im Einverständnis mit den Amtsgerichtspräsidenten von Willisau und Hochdorf. (320<sup>a</sup>)

Sursee, den 27. Mai 1958.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
 A. Wigger.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Auf-  
ruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: Inhaber-Depositenheft  
Nr. 63657 der Schweizerischen Bankgesellschaft, Filiale Wil (St. Gallen),  
eröffnet am 2. Mai 1957, am 25. Mai 1957 lautend auf den Betrag von Frän-  
ken 12 729.60.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann,  
wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gerichte binnen sechs Monaten, von  
der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, An-  
zeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als  
kraftlos erklärt. (1087)

Zürich, den 23. Januar 1958.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, sommons: le ou  
les détenteurs éventuels de la cédula hypothécaire de 8000 fr., au nom de  
Fritz Spycher, fils d'Alexandre, originaire de Köniz, ancien cultivateur, de-  
meurant à Sonviller, inscrite au registre fondeur de Courtelary le 3 avril  
1924, Série IG N° 3839, grevant en deuxième rang l'immeuble Ft. N° 640  
«Sous les Roches» en nature d'habitation, grange, écurie, remise, assise;  
aisance, jardin, pré, pâturage, d'une contenance totale de 18 ha. 53 a. 81 ca.  
et d'une valeur officielle totale de 76 960 fr., appartenant depuis le 7 février  
1958 au fils du requérant, M. Francis Spycher, de la produire au greffe du  
Tribunal à Courtelary ou de se faire connaître dans un délai d'une année  
dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce,  
faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (3197)

Courtelary, le 24 mai 1958. Le président du Tribunal ad. int.:  
O. Schmid.

Par ordonnance du 1<sup>er</sup> mai 1958, le président du Tribunal de l'arrondisse-  
ment de la Sarine, à Fribourg, a ordonné une enquête aux fins de retrouver  
et, en cas d'insuccès, d'annuler les actions au porteur, de mille francs chacune,  
N°s 26 à 50 inclusivement, avec coupons attachés de Bourgholza S.A., société  
anonyme, à Fribourg.

En conséquence sommation est faite au détenteur inconnu de ces titres  
d'avoir à les produire au Greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans  
le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation  
en sera prononcée. (328\*)

Fribourg, le 31 mai 1958. Le président: Ch. Guggenheim.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

23. Mai 1958.

Garage Moderne Winterthur A.-G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 27 vom  
4. Februar 1953, Seite 275), Handel mit Automobilen usw. Die Generalver-  
sammlung vom 11. Februar 1958 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe  
von 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000  
auf Fr. 350 000, eingeteilt in 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Die  
Gesellschaft hat zwei Forderungen von je Fr. 40 000, in den Statuten näher be-  
zeichnet, zum Preise von zusammen Fr. 80 000 erworben, der voll auf das Grund-  
kapital in Anrechnung gebracht worden ist. Sodann sind Fr. 82 000 des Er-  
höhungsbetrages durch Verrechnung und Fr. 88 000 durch entsprechende Ver-  
wendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven  
liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

28. Mai 1958.

Buchdruckerei Th. Schwab Aktiengesellschaft, in Lyss (SHAB. Nr. 12 vom  
16. Januar 1958, Seite 146). Gemäss öffentlicher Urkunde über die General-  
versammlung vom 13. Dezember 1957 hat die Gesellschaft ihre Statuten ge-  
ändert. Sie bezweckt den Betrieb einer Buchdruckerei in Lyss. Sie kann sich  
an Unternehmungen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

28. Mai 1958.

Grastroeknungsgenossenschaft Niedermuhlern und Umgebung, in Nieder-  
muhlern (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1943, Seite 1746). Die Unterschriften  
von Walter Streit und Ernst Schmid sind erloschen. Neu wurde als Präsident  
in die Verwaltung gewählt Robert Guggisberg, von und in Zimmerwald/Wald.  
Ernst Hostettler, von Rüschegg, in Riederweid/Niedermuhlern, bisher Beisitzer,  
wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär  
zeichnen zu zweien.

29. Mai 1958. Hotel.

G. Nölhi, in Belp. Inhaber der Firma ist Gerold Nölhi, von Schwyz, in Belp.  
Betrieb des Hotels «Sternen» in Belp.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

29. Mai 1958.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Lenk i. S., in Lenk (SHAB. Nr. 270 vom  
17. November 1949, Seite 2979). Die Unterschrift von Gottfried Rieder-Alle-  
mann ist infolge Todes erloschen. Zum neuen Kassier wurde gewählt Kurt  
Schläppi, von und in Lenk. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier  
zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Frutigen

29. Mai 1958. Wein, Likör.

Hans Lienhardt's Witwe, in Frutigen, Handel mit Wein und Likör (SHAB.  
Nr. 5 vom 8. Januar 1948, Seite 50). Die Firma wird infolge Geschäftsüber-  
ganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Hans Lienhardt-  
de Chastonay», in Frutigen, übernommen.

29. Mai 1958. Gasthof, Wein, Likör.

Hans Lienhardt-de Chastonay, in Frutigen, Gasthof und Pension «Zum Bad»  
(SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1951, Seite 1571). Die Firma übernimmt Aktiven  
und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Hans Lienhardt's Witwe», in  
Frutigen. Die Firma betreibt nun auch den Handel mit Wein und Likör.

Bureau de Porrentruy

29. mai 1958.

Caisse de crédit mutuel de Courtemaiche, à Courtemaiche. Sous cette raison  
sociale s'est constituée, conformément aux statuts du 8 mai 1958, une société  
coopérative. Elle a pour but: d'accepter à intérêt des dépôts sur livrets d'épar-  
gne, contre obligations et en comptes courants; d'accorder des prêts et crédits  
à ses sociétaires, ainsi que de constituer une fortune coopérative indivisible  
et inaliénable. Les parts sociales sont de 100 fr. Les membres répondent soli-  
dement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative. En  
outre, ils sont tenus d'effectuer des versements supplémentaires s'il ressort du  
bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intrinsèque. Les publica-  
tions se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité de direc-  
tion se compose de 5 membres. La coopérative est engagée par la signature col-  
lective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Le président est  
Henri Gatherat, de et à Courtemaiche; vice-président: Raymond Froidevaux,  
du Noirmont, à Courtemaiche; secrétaire: Lucien Lièvre, de et à Courtemaiche.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Châtel-St-Denis

27. mai 1958. Epicerie, primeurs, etc.

Gérard Seydoux, à Châtel-St-Denis, commerce d'épicerie, primeurs, pro-  
duits laitiers et vins (FOSC. du 3 décembre 1954, N° 283, page 3082). La raison  
est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau Murten (Bezirk See)

27. Mai 1958. Bäckerei.

Walter Fürst-Lang, in Murten, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 282  
vom 2. Dezember 1930, Seite 2455). Die Firma wird wegen Aufgabe des  
Geschäftes gelöscht.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

28. Mai 1958. Molkerei, Lebensmittel.

Hans Röhli-Sberger, in Derendingen, Molkerei und Handel mit Le-  
bensmitteln (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1945, Seite 2466). Die Firma  
wird infolge Verlegung des Sitzes nach Herzogenbuchsee (SHAB.  
Nr. 110 vom 13. Mai 1958, Seite 1322) im Handelsregister von Kriegstetten  
von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Olten-Gösgen

27. Mai 1958.

Darlehenskasse Olten, in Olten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 293 vom  
14. Dezember 1955, Seite 3204). Albin Wyss, Präsident, ist aus der Verwal-  
tung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Otto  
Fürst, bisher Vizepräsident, und Vizepräsident Erwin von Arx, bisher Ak-  
tuar. Hans Kamber, von Gunzgen, in Olten, bisher Beisitzer, ist nun Aktuar.  
Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen je kollektiv zu zweien.

28. Mai 1958.

Société immobilière rue de Contamines no 7, bisher in Genf (SHAB. Nr. 20  
vom 25. Januar 1951, Seite 209), Aktiengesellschaft. Gemäss öffentlicher Ur-  
kunde über die Generalversammlung vom 23. Mai 1958 wurde der Sitz nach  
Olten verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesell-  
schaft bezweckt den Ankauf, Verkauf, die Erstellung und Verwaltung von  
Immobilien, sei es in der Schweiz oder im Ausland. Die ursprünglichen Sta-  
tuten datieren vom 13. Juli 1945. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt  
Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist  
das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem  
oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist  
Anton Bühler, von Frauenfeld, in Olten, Domizil: Waldheim 54.

28. Mai 1958. Maschinen, technische Vertretungen usw.

«Mavos» Hans Hasler, in Trimbach. Inhaber dieser Firma ist Hans Hasler,  
von Leimiswil (Bern), in Trimbach. Handel mit Maschinen, technische Ver-  
tretungen, Projekte, Beratungen. Sonnenfeldstrasse 8.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

24. Mai 1958. Produkte aller Art.

Eaglet Products Company Ltd., in Basel, Handel mit Produkten aller Art  
usw. (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1958, Seite 545). In der Generalver-  
sammlung vom 23. Mai 1958 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet  
nun: Eaglet Corporation Ltd. Das Grundkapital von Fr. 60 000 wurde durch  
Ausgabe von 400 Aktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 250 000, eingeteilt in 500  
voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Zum Direktor wurde ernannt der  
Prokurist Georges Fixon. Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erlo-  
schen. Prokura wurde erteilt an Kurt Martin, von und in Basel. Er zeichnet  
zu zweien.

24. Mai 1958. Maschinen.

G. Meidinger & Cie., in Basel, Kommanditgesellschaft, Maschinenfabrik  
usw. (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1952, Seite 2532). Die Kommanditärin  
Ursula Klainguti-Friedrich heisst nun Ursula Friedrich und wohnt in Basel.

27. Mai 1958. Spitzen usw.

Isaac Caraco Wwe., in Basel, Handel mit Spitzen usw. (SHAB. Nr. 73 vom  
30. März 1942, Seite 732). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs der Ak-  
tiven und Passiven an die Einzelfirma «Robert Caraco», in Basel, erloschen.

27. Mai 1958. Spitzen usw.

Robert Caraco, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Robert Caraco-  
Wildi, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen  
Einzelfirma «Isaac Caraco Wwe.», in Basel, übernommen. Einzelprokura  
ist erteilt an Emma genannt Alice Caraco-Wildi und an Wwe. Klara Caraco-  
Bollag, beide von und in Basel. Handel mit Spitzen, Wäsche-Aussteuern und  
orientalischen Waren. Domizil: Barfüsserplatz 23.

27. Mai 1958. Liegenschaften usw.

Emse A.G., in Basel, Ankauf von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 112 vom  
15. Mai 1957, Seite 1316). Die Gesellschaft ist durch Konkurs vom 19. No-  
vember 1957 aufgelöst worden. Nachdem der Konkurs mangels Aktiven ein-  
gestellt und das Verfahren geschlossen worden ist, wird die Firma gemäss  
Art. 66, Abs. 2, HRVO, von Amtes wegen gelöscht.



27. Mai 1958. Transporte usw.  
**Jacky, Maeder & Co., Inh. Maeder & Co.,** in Basel, internationale Transporte usw. (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1954, Seite 980). Der Prokurist Ernst Hirschi führt nun Einzelprokura.

27. Mai 1958. Kunststoffe usw.  
**Felchlin A.G.,** in Basel, Fabrikation von Kunststoffen usw. (SHAB. Nr. 237 vom 9. Oktober 1956, Seite 2559). Neues Domizil: Eptingerstrasse 4.

27. Mai 1958.  
**Wohngenossenschaft am Rain,** in Riehen (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1957, Seite 1735). Die Unterschrift von Alois Troxler ist erloschen. Neu wurde als Präsident in die Verwaltung gewählt: Fritz Lauber, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien mit dem Kassier.

28. Mai 1958. Brennmaterialien usw.  
**Uniehar S.A.,** in Basel, Einfuhr von festen Brennmaterialien usw. (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1958, Seite 871). Aus dem Verwaltungsrat sind der Vizepräsident Paul Joerin und Hans Hirter ausgeschieden. Die Unterschrift von Paul Joerin ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Willie Joerin, von Basel, in Therwil, und Adalbert Frey, von Basel, in Muri b. Bern. Zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt das Mitglied Hans Graf. Er zeichnet zu zweien.

28. Mai 1958. Vertretungen.  
**Edwin Frei,** in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Edwin Frei, von Zürich, in Basel. Vertretungen aller Art. Steinen vorstadt 53.

28. Mai 1958.  
**Bahnhof-Kühlhaus A.G. in Basel (Entrepôts frigorifiques de la gare de Bâle S.A.) (Magazzini frigoriferi della Stazione di Basilea S.A.),** in Basel (SHAB. Nr. 174 vom 27. Juli 1956, Seite 1963). Aus dem Verwaltungsrat ist Fernand Delory ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt André Adam, belgischer Staatsangehöriger, in Bruxelles. Zum Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien wurde ernannt der Prokurist Emil Wamister. Seine Prokura ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Hans Ufrecht, von Eriswil (Bern), in Allschwil. Er zeichnet zu zweien.

28. Mai 1958.  
**Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft (La Bâloise, Compagnie d'Assurances sur la Vie),** in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1956, Seite 3217). Die Prokura des Marcel Bachmann ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Serge Bassin, von Saules (Bern), in Muttenz. Er zeichnet zu zweien mit einem Mitglied des Ausschusses oder der Direktion.

28. Mai 1958. Inseraten-Verlag usw.  
**Prospekt A.G.,** in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Mai 1958 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Inseraten-Verlag und Reklame aller Art sowie Tätigkeit aller damit verbundenen Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Dr. Paul Scherrer, als Präsident; Ernst Gloor, beide von Basel, in Riehen, und Benedikt Feldinger, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Steinen vorstadt Nr. 53.

29. Mai 1958.  
**Wohngenossenschaft zur Eiche,** in Basel (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1957, Seite 1566). Die Unterschrift von Max Streicher ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt Fritz Kies, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

29. Mai 1958.  
**Wohnwirtschafts A.G.,** in Basel (SHAB. Nr. 103 vom 3. Mai 1956, Seite 1155). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 13. November 1957 aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

29. Mai 1958. Handstrickapparate, Nähmaschinen usw.  
**A. Margadant,** in Basel, Handel mit Handstrickapparaten (SHAB. Nr. 60 vom 13. Mai 1957, Seite 692). Die Geschäftsnatur wird erweitert um: Handel mit Nähmaschinen.

29. Mai 1958. Sicherheitsgeräte, Beteiligungen.  
**Aeroaqua A.G.,** in Basel, Beteiligung an Unternehmungen sowie An- und Verkauf von Waren aller Art, insbesondere von Sicherheitsgeräten für Industrie und Verkehr (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1957, Seite 2323). Zum Direktor wurde ernannt Rolf Oehman, schwedischer Staatsangehöriger, in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

29. Mai 1958.  
**Herb A.G. Weberei & Topfreinigerfabrik,** in Basel (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1946, Seite 3068). Prokura wurde erteilt an Max Woodtli, von Rothrist, in Basel. Er zeichnet zu zweien. Das Verwaltungsratsmitglied Max Alfred Schmucki zeichnet nun zu zweien.

29. Mai 1958.  
**Wilhelm Zimmer, Architekt SIA, FSAL,** in Basel (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1955, Seite 1680). Die Prokura des Friedrich Räuber ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Gyula Galambos, ungarischer Staatsangehöriger, in Basel. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

29. Mai 1958. Baugeschäft.  
**K. Bohny,** in Sissach, Baugeschäft usw. (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1956, Seite 3009). Diese Einzelfirma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

29. Mai 1958. Getränke.  
**M. Brodmann,** in Ettingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Meinrad Brodmann-Kunz, von und in Ettingen. Handel mit alkoholfreien Getränken. Aeschstrasse 16.

29. Mai 1958. Gasthof, Metzgerei.  
**Mathé Allemann,** in Therwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Mathé Allemann-Körbl, von Welschenrohr, in Therwil. Gasthof und Metzgerei «Zum Rössli», Bahnhofstrasse 26.

29. Mai 1958.  
**Buchdruckerei Arlesheim A.G.,** in Arlesheim (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1958, Seite 51). Der Geschäftsführer, zugleich Mitglied des Verwaltungsrates, heisst nun Joseph Hofmeier-Blum.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

28. Mai 1958.  
**O. Vetsch, Büromaschinen,** in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Oskar Vetsch, von Grabs (St. Gallen), in Schlatt (Thurgau). Han-

del mit und Reparaturen von Bureaumaschinen; Bureaumöbel. Schützen-graben 23.

28. Mai 1958. Inkassi, Kredite usw.  
**Inkred A.-G.,** in Schaffhausen, Durchführung von Inkassi und Gewährung von Krediten usw. (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1956, Seite 3204). Die Prokura von Aloys Haeller ist erloschen.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

28. Mai 1958.  
**Land- und Alpwirtschaftlicher Verein Teufen und Umgebung,** in Teufen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 77 vom 3. April 1956, Seite 851). Die Unterschrift von Jakob Niederer ist erloschen. Neuer Kassier ist Hans Koller, von und in Teufen (Appenzell A.-Rh.), bisher Beisitzer, und neuer Aktuar Andreas Gantenbein, von Grabs, in Teufen (Appenzell A.-Rh.). Der Präsident zeichnet mit dem Kassier oder dem Aktuar.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

24. Mai 1958.  
**Ersparnisanstalt Zuzwil,** in Zuzwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1948, Seite 1172). Das bisherige Vorstandsmitglied Walter Hilber, von Degersheim, in Züberwangen, Gemeinde Zuzwil, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Präsident und Verwalter oder deren Stellvertreter zeichnen zu zweien.

24. Mai 1958.  
**«Konkordia» Konsumgenossenschaft St. Gallen,** in St. Gallen (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1957, Seite 2871). Geschäftsdomizil: Teufenerstrasse 119.

27. Mai 1958. Autos.  
**Hans Frauenknecht & Sohn,** in St. Gallen. Hans Frauenknecht-Bruderer, und Hans Frauenknecht-Serafini, beide von Zuzwil, in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1958 ihren Anfang nahm. Autoreparaturwerkstätte, Autohandel. Altwinkelnstrasse 3, Winkeln.

27. Mai 1958.  
**Viehzüchtgenossenschaft Muolen,** in Muolen (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1956, Seite 3204). Die Unterschriften von Jakob Aeberhard und Ernst Rimpler sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Johann Gubser, von Quarten, als Präsident, und Willi Germann, von Muolen und Sitterdorf, als Aktuar, beide in Muolen. Sie zeichnen kollektiv.

27. Mai 1958.  
**Magos Maschinenfabrik A.G.,** in Flawil, Fabrikation und Vertrieb von Maschinen aller Art usw. (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1957, Seite 3358). Geschäftsdomizil: Landbergstrasse 22.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

28. Mai 1958. Autorenrechte.  
**Literat S.A.,** in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 27. Mai 1958 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb von Rechten an literarischen, dramatischen und musikalischen Werken aller Art, die Verwertung solcher Rechte sowie die Beteiligung an derartigen Unternehmungen, die Verwaltung solcher Beteiligungen und die Finanzierung von Betrieben oder Unternehmungen im Rahmen des Gesellschaftszweckes. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Heinz Hatz, von Calfeisen, und Chur, in Chur. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. H. Hatz, Engadinstrasse 6.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

28. Mai 1958.  
**Gebr. Spring Silber- und Metallwarenfabrik G.m.b.H.,** in Eschlikon, Fabrikation von und Handel mit Metallwaren aller Art, Bijouterie- und Haus-haltungsartikeln (SHAB. Nr. 301 vom 22. Dezember 1956, Seite 3285). Die Statuten sind durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 20. Mai 1958 revidiert worden. Die Firma lautet nun Gebr. Spring Metallwarenfabrik GmbH. Die beiden Geschäftsführer Arthur Spring und Hermann Spring führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Weitere Änderungen berühren die publizierten Bestimmungen nicht. Geschäfts-lokal: Bahnhofstrasse 164.

28. Mai 1958. Metallwaren.  
**Spring & Co.,** in Eschlikon. Unter dieser Firma sind Hermann und Arthur Spring, beide von Wimmis, in Eschlikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1958 ihren Anfang nimmt. Verkauf der Produkte der Firma «Gebr. Spring Metallwarenfabrik GmbH.», in Eschlikon. Bahnhofstrasse 164.

28. Mai 1958.  
**Nordissa Möbel A.G.,** in Diessenhofen, Fabrikation und Vertrieb von Möbelteilen, insbesondere von schwedischen Holz- und Metallgestellen (SHAB. Nr. 203 vom 30. August 1956, Seite 2215). An Erwin Trinkler, von Mellingen, in Zürich, wurde Einzelprokura erteilt.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

28 maggio 1958. Pittura, ecc.  
**Citella e Toscanelli,** a Sonvico. Maddalena Citella nata Toscanelli, da ed in Sonvico, agente col consenso del marito Luigi, e Giuseppe Toscanelli di Francese, da ed in Sonvico, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio il 15 maggio 1958. Impresa pittura e verniciatura.

28 maggio 1958.  
**Immobiliare Camar S.A.,** a Castagnola, immobili, ecc., società anonima (FUSC. del 17 giugno 1957, N° 138, pagina 1613). Giuseppe Pedrolini, dimissionario, non è più amministratore e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico, con firma individuale, è Ettore Sormani di Emilio, da Mendrisio, in Lugano. Nuovo recapito: Castagnola, via Campo Marzio 7, c/o sig.ra Pia Muzio. Nuovi uffici: via Berna 15, Lugano (presso l'amministratore).



## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aigle

27 mai 1958.

Société de l'Hôtel du Nord S.A., précédemment à Lausanne (FOSC. du 6 août 1951, page 1992). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 7 mai 1958, la société a décidé de transférer son siège à Aigle. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour objet l'achat, l'exploitation et la revente de tous immeubles et droits immobiliers. Lors de sa constitution, la société a acquis un immeuble à Aigle, dénommé l'Hôtel du Nord. Les statuts originaux portent la date du 10 août 1933. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans l'organe de publication de la société. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à 3 membres. L'unique administrateur est Fernand Henry, de Vullierens, à Aigle. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: Aigle, rue G. Colomb.

## Bureau de Cossonay

28 mai 1958. Chaînes à neige.

Venoge S.A., à Cossonay-Gare, commune de Penthaz, société anonyme, fabrication et vente de chaînes à neige (FOSC. du 12 janvier 1953, N° 7, page 64). Séverin et Henri Chiovini ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société est administrée par Marcel Develey (déjà inscrit), administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle.

28 mai 1958.

Fabrique d'électrodes Cossonay S.A. (Electrodenfabrik Cossonay A.G.), à Cossonay-Gare, commune de Penthaz (FOSC. du 20 avril 1954, N° 90, page 1001). L'administrateur Charles Rutz a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société est administrée par un seul administrateur, Werner Fischer (déjà inscrit), actuellement à Cossonay. Il engage la société par sa signature individuelle. Marthe Fischer, de Bâle, à Cossonay, a été nommée fondée de procuration. Elle engage la société par sa signature individuelle.

## Bureau de Cully

28 mai 1958.

Société foncière du Châtard, en liquidation, au Châtard, commune de Lutry, société anonyme (FOSC. du 26 juin 1950, page 1665). Le liquidateur Hermann Emery, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Il est remplacé par Jeanne Emery-Nanchen, veuve d'Hermann, de Lens (Valais), au Châtard-sur-Lutry, liquidateur avec signature individuelle. Le siège de la société reste au Châtard-sur-Lutry. L'adresse actuelle de la société en liquidation est à l'étude du notaire François Charmey, à Lutry.

## Bureau de Lausanne

27 mai 1958. Participations.

Solaris Société Anonyme, précédemment à Glaris (FOSC. du 7 août 1946, page 2358). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 27 février 1958, la société a décidé de transférer son siège à Lausanne. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la participation à toutes formes d'entreprises commerciales, industrielles et financières de toute nature, de même qu'à la gestion et à la direction commerciale des dites participations, ceci pour autant qu'il ne s'agisse que d'entreprises exerçant leur activité hors de Suisse. Elle vise en outre l'entreprise de toutes les affaires immobilières et mobilières, acquisitions, transactions, ventes, lotissements et participations commerciales à l'étranger, de même aussi que les crédits qui s'y rapportent à l'exclusion cependant de la Suisse où la société ne peut posséder de biens immobiliers. Les statuts originaux portent la date du 1<sup>er</sup> août 1946; ils ont été modifiés le 27 février 1958. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les convocations et les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La convocation peut se faire par lettre recommandée aux actionnaires qui ont fait connaître leur adresse à la société. La société est administrée par un conseil d'un à 7 membres. La signature de l'administrateur Georges Gähwiler, démissionnaire, est radiée. Pierre Gruaz, de Carouge (Genève), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue Pichard 20 (chez A. Gruaz, expert-comptable).

28 mai 1958. Boulangerie.

Jean Rey-Brossy, à Lausanne, boulangerie (FOSC. du 23 novembre 1929). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

28 mai 1958.

Société d'affrètement et de transports internationaux, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 12 mai 1958, page 1313). Sont nommés directeurs avec signature individuelle: Michel Bossé, de France, et Jacques Selleron, de France, les deux à Paris.

28 mai 1958. Participations.

Participex S.A., précédemment à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 13 octobre 1952, page 2511). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 mai 1958, la société a décidé: 1° de transférer son siège à Lausanne; 2° de porter le capital de 50 000 fr. à 450 000 fr. par l'émission de 800 actions nominatives nouvelles de 500 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés. La société a pour but l'administration de participations sous une forme quelconque à des entreprises commerciales, industrielles ou financières en Suisse ou à l'étranger. Les statuts originaux portent la date du 7 octobre 1952. Ils ont été modifiés le 22 mai 1958. Le capital est de 450 000 fr., divisé en 900 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées. Les 100 actions au porteur composant le capital primitif de 50 000 fr. ont été converties en actions nominatives de même valeur nominale. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Font partie du conseil: Charles Gonseth, de Gessenay, à Lausanne (inscrit), nommé président; Hervé de Carcaradec, de France, à Paris, vice-président, et Jacques-André Wieser, de Lausanne et Wasterkingen, à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président Charles Gonseth, nommé administrateur-délégué ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Bureau: place St-François 12<sup>bis</sup> (chez Société Fiduciaire Lemano).

28 mai 1958. Immeubles.

S. I. Monlogis C Renens, à Prilly, société anonyme immobilière (FOSC. du 5 juin 1956, page 1440). Le capital est actuellement libéré jusqu'à concurrence de 33 540 fr.

28 mai 1958. Installations électriques.

G. Urweider, à Lausanne, installations électriques (FOSC. du 5 septembre 1945, page 2125). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

28 mai 1958.

Ebénisterie - Menuiserie Nouvelle S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 29 août 1957, page 2300). La procuration de Charles Righetti est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Robert Neuvecelle, de France, à Lausanne.

28 mai 1958. Boulangerie.

G. Cornu, à Pully, boulangerie, pâtisserie, tea-room (FOSC. du 6 septembre 1950, page 2290). Le siège de la maison ainsi que le domicile particulier du titulaire sont transférés à Lausanne. Nouvelle enseigne: «La Résidence». Avenue Juste Olivier 23.

28 mai 1958. Crème à chaussures.

Otto Gerber, à Prilly, crème à chaussures (FOSC. du 4 mai 1936). Cette raison individuelle est radiée d'office pour cause de décès du titulaire.

28 mai 1958. Laiterie.

E. Hofer, à Prilly, laiterie (FOSC. du 4 janvier 1944). Cette raison individuelle est radiée d'office pour cause de décès du titulaire.

28 mai 1958. Maçonnerie.

E. Paschetto, à Prilly, maçonnerie (FOSC. du 17 novembre 1948, page 3113). Cette raison individuelle est radiée d'office pour cause de décès du titulaire.

28 mai 1958. Immeubles.

S. I. Laurade, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 28 mai 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but l'acquisition pour le prix de 300 000 fr. d'un bien-fonds de 5335 m<sup>2</sup>, sis à Pully, chemin des Bosquets, lieu dit «Gai Horizon» ainsi que l'achat, la vente, la construction, la transformation, la gérance et l'exploitation d'immeubles. Le capital est de 170 000 fr., divisé en 34 actions au porteur de 5000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Roger Courvoisier, de Chavannes-le-Veyron, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue Etraz 12 (chez l'administrateur).

29 mai 1958. Hôtel.

Carlton S.A., à Lausanne, hôtel (FOSC. du 24 juin 1955, page 1660). Le conseil est composé de: Albert Mahler (inscrit), désigné président, et Fernand-Nicolas Demierre, de Montet et Rue, à Lausanne. Les administrateurs signent collectivement à deux: les pouvoirs du président sont modifiés.

29 mai 1958.

Société d'exploitation de l'Hôtel Carlton, à Lausanne, hôtellerie, société anonyme (FOSC. du 9 juin 1955, page 1505). Le conseil est composé de: Albert Mahler (inscrit) nommé président, et Fernand-Nicolas Demierre, de Montet et Rue, à Lausanne. Les administrateurs signent collectivement à deux; les pouvoirs du président sont modifiés.

29 mai 1958. Machines graphiques.

FAG Société Anonyme, à Lausanne, machines pour l'industrie graphique (FOSC. du 22 octobre 1957, page 2772). Procuration collective à deux avec les administrateurs, les fondés de procuration, le directeur et le gérant de la succursale de Zurich est conférée à Emile Golaz, de l'Abbaye, à Lausanne, aussi bien pour le siège principal que pour la succursale de Zurich de la société.

29 mai 1958. Café-brasserie.

R. Crettaz, à Lausanne. Chef de la maison: Raphaël Crettaz allié Salamin, de Vex (Valais), à Lausanne. Exploitation du café-brasserie «La Joliette». Avenue Tivoli 8.

29 mai 1958. Boucherie, charcuterie.

P. Willen, à Prilly. Chef de la maison: Pierre Willen allié Lauber, d'Adelboden, à Prilly. Boucherie-charcuterie. Route de Cossonay 24.

29 mai 1958. Epicerie.

R. Stauffer, à Prilly, épicerie (FOSC. du 21 décembre 1943). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

29 mai 1958. Vins, etc.

P. Belet, au Mont-sur-Lausanne, vins, etc. (FOSC. du 20 mai 1955, page 1321). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription, la raison est radiée à la demande du titulaire.

29 mai 1958. Epicerie.

A. Wolf, à Prilly, épicerie (FOSC. du 27 novembre 1943). Le titulaire Alfred Wolf allié Fluckiger est maintenant de nationalité suisse, originaire de Prilly. En suite de décision municipale, l'adresse actuelle est: avenue du Chablais 39.

29 mai 1958. Thé.

Edmond Mc Gildowny, au Mont-sur-Lausanne, commerce de thé (FOSC. du 7 août 1952, page 2001). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

29 mai 1958. Immeubles.

S. I. Bel-Occident, à Lausanne, immeubles, société anonyme (FOSC. du 8 septembre 1955, page 2279). Armand Rham, d'Unterhallau, à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

## Bureau de Nyon

28 mai 1958.

Société Immobilière Sous l'Aile, à Arzier, société anonyme, affaires mobilières, immobilières et financières (FOSC. du 26 décembre 1956, page 3295). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 21 mai 1958, la société a porté son capital social de 100 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 50 nouvelles actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 150 000 fr., divisé en 150 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées.

## Bureau du Sentier

28 mai 1958.

Garage du Brassus S.A., au Brassus, commune du Chenit (FOSC. du 16 février 1954, N° 38, page 422). Les administrateurs Adolphe Reymond, Olinto Jelmini et Louis Bianchi ont démissionné; leur signature est radiée. Paul-Emile Piguet, du Chenit, au Brassus, commune du Chenit, est administrateur unique. Yvonne Piguet née Audemars, du Chenit, au Brassus, commune du Chenit, est nommée fondée de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur et du fondé de pouvoir.

## Bureau de Vevey

28 mai 1958.

Librairie Française S.A. Montreux, à Montreux-Planches, société anonyme (FOSC. du 24 février 1949, page 534). Les administrateurs Jeanne Descombes et Jean-Jacques Léderrey, démissionnaires, sont radiés, et leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé d'Arnold Gyger, jusqu'ici secrétaire, président, et Lucile Gyger, de Gessenay (Berne), à Montreux-Planches, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Nouvelle adresse: avenue du Casino 15.

## Wallis — Valais — Vallesse

## Bureau Brig

5. Mai 1958. Hotel, Kunstmöbel, Sportartikel usw.

Peter M. Zurbriggen, in Saas-Fee, Betrieb des Hotels Allalin, Kunstmöbelwerkstätte, Sport- und Lebensmittelgeschäft (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1954). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

27. Mai 1958.

Robert Zurbriggen, Lebensmittel und Sportartikel, in Saas-Fee. Inhaber dieser Firma ist Robert Zurbriggen, des Robert, von und in Saas-Fee, minderjährig, unter elterlicher Gewalt seiner Mutter Antonia Anthamatten geb. Imseng, Witwe des Robert Zurbriggen, von und in Saas-Fee, stehend. Die Firma wird vertreten durch die Unterschrift der Mutter.

27. Mai 1958.

Theodor Zurbriggen, Autotransporte und Handel, in Saas-Grund, Autogarage, Transporte, Bau- und Heizmaterialien, Handel mit Mineralölprodukten aller Art (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1954). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

27. Mai 1958. Autogarage usw.

Theodor Zurbriggen & Söhne, Handel und Transporte, in Saas-Grund. Theodor Zurbriggen und seine minderjährigen, unter seiner elterlichen Gewalt stehenden Söhne Mario und Hans Zurbriggen, alle von und in Saas-Grund, letztere vertreten durch den durch die Vormundschaftsbehörde bestellten Beistand Emil Taugwalder, von Zermatt, in Sitten, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1958 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft ist einzig Theodor Zurbriggen befugt. Betrieb einer Autogarage, Ausführung von Transporten, Handel mit Bau- und Heizmaterialien sowie mit Mineralölprodukten aller Art.

27. Mai 1958. Bauten.

Aktiengesellschaft Conrad Zechokke, Zweigniederlassung in Zermatt, Bauten aller Art usw. (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1957), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Blaise Junod, von Lignières, in Genf, bisher Prokurist, ist nun stellvertretender Direktor. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

## Bureau de St-Maurice

28 mai 1958. Produits chimiques.

Orgamol S.A., précédemment à Prangins (Vaud) (FOSC. du 15 octobre 1957, page 2706). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 mai 1958, cette société anonyme a décidé de transférer son siège à Evionnaz. La société a pour but la fabrication et le commerce de produits chimiques; elle continue l'activité de la société en nom collectif «Dr Molnar & Wittwer». Elle est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de cette société dont elle a les profits et les charges avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1954. Les statuts originaux portent la date du 9 janvier 1954. Ils ont été modifiés le 26 décembre 1956. Le capital social, entièrement libéré, est de 400 000 fr., divisé en 400 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Sur ce capital, un montant de 50 000 fr. a été libéré par prélèvement sur le bénéfice résultant du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1954. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose d'un à cinq membres, actuellement de François Molnar, devenu bourgeois de Prangins, à Châtelard-Montreux, président; Laszlo Baum, de Muralt (Tessin), à Nyon, secrétaire; Werner Hausheer et Lion Fogal, les deux de et à Zurich, membres. Comme jusqu'ici la société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur François Molnar, par la signature collective à deux des autres administrateurs, par la signature collective à deux du fondé de pouvoir Ernst Jäckli, de Winterthour et Berneck, à Nyon, avec les administrateurs Laszlo Baum et Werner Hausheer; elle sera dorénavant aussi engagée par la signature collective de Michel Martin, de Valeyres-sous-Montagny, à Martigny-Ville, fondé de pouvoir, avec un administrateur ou un fondé de pouvoir investi de la signature collective à deux. Immeuble Veuthey.

28 mai 1958. Articles de maroquinerie.

Antoine Lange, à Troistorrens. Le titulaire est Antoine Lange, de et à Troistorrens. Fabrication et commerce d'articles de maroquinerie.

28 mai 1958. Confections.

Dominique Girod, à Monthey. Le titulaire est Dominique Girod, de et à Monthey. Commerce de confections et articles pour messieurs. Rue du Pont.

28 mai 1958.

Société coopérative de consommation de Martigny «L'Avenir», à Martigny-Ville (FOSC. du 18 janvier 1954, page 146). Alfred Vouilloz, Joseph Gard et Maurice Damay, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiées. Henri Bourgeois, jusqu'ici membre, est vice-président. Constant Pichard, d'Ormond-Dessus, à Martigny-Ville, Hervé Saudan, de et à Martigny-Combe, et Eugène Chamorel, d'Ollon (Vaud), à Martigny-Bourg, sont entrés dans le conseil, le premier comme secrétaire. Signature collective à deux des administrateurs.

23 mai 1958. Denrées alimentaires, vins.

Spagnoli et Cie, à Martigny-Ville, société en commandite, commerce de denrées alimentaires et vins (FOSC. du 5 décembre 1938, page 2609). L'associée Madeleine Spagnoli s'est retirée de la société le 31 décembre 1957.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

27 mai 1958.

Union de Banques Suisses, succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 19 mars 1958, N° 65), société anonyme avec siège principal à Zurich. La signature de Willy Perrenoud, ancien directeur, est radiée.

## Bureau du Locle

28 mai 1958.

Les Fabriques de balanciers réunies, aux Ponts-de-Martel, société anonyme (FOSC. du 19 juin 1957, N° 140, page 1642). Maurice Vaucher, décédé, et Hans Bächler, démissionnaire, ne font plus partie du conseil d'administration. Théodore Renfer, de Berne et Longeau, à Bienne, et Gérard Bauer, de et à Neuchâtel, ont été nommés administrateurs, sans signature sociale.

28 mai 1958.

Laiterie des Ponts-de-Martel, aux Ponts-de-Martel, société coopérative (FOSC. du 11 février 1955, N° 35, page 404). Henri Benoit, secrétaire, ne fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée. Edouard Fahrny, d'Eriz (Berne), aux Ponts-de-Martel (déjà inscrit comme membre sans fonction spéciale), a été désigné en qualité de secrétaire. La société est engagée par la signature du président ou du vice-président apposée collectivement avec celle du secrétaire.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

27 mai 1958.

Société coopérative du Chalet Chez Benet, au Mont de Buttes, société coopérative (FOSC. du 10 novembre 1947, N° 263, page 3326). Les personnes autorisées à signer du comité d'administration sont: Jules-Ali Currit, de Concise (Vaud), aux Leuba rière La Côte-aux-Fées, président, et André Pasche, secrétaire (déjà inscrit). L'administrateur Edouard Lardelli a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

## Genf — Genève — Ginevra

3 avril 1958. Objets utiles au sport, etc.

Sisa S.A., à Genève, fabrication d'objets utiles au sport et à l'athlétisme, etc. (FOSC. du 27 mars 1957, page 819). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 31 mars 1958, les statuts ont été modifiés. Nouvelle raison sociale: Phoenix Union Co. L'administrateur Jean-Jacques Wanner (inscrit) est actuellement domicilié à Chêne-Bougeries. Domicile de la société: 25, rue de la Terrassière chez Wanner et Cie.

28 mai 1958. Produits diététiques et alimentaires.

J. Baud, à Genève, commerce de produits diététiques et alimentaires (FOSC. du 19 juillet 1949, page 1915). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

28 mai 1958. Boulangerie-pâtisserie.

J. Walser, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 19 août 1948, page 2301). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

28 mai 1958. Boulangerie-pâtisserie.

Besuchet, à Genève. Chef de la maison: René-Paul Besuchet, de l'Abergement (Vaud), à Genève. Boulangerie-pâtisserie. 2, rue Chausse-Coq.

28 mai 1958. Bas nylon.

G. P. Leuba, à Genève. Chef de la maison: Georges-Paul Leuba, de et à Genève. Importation, représentation et vente de bas nylon, marque «Clairmailles». 9, rue Hoffmann.

28 mai 1958. Disques, photographie, etc.

P. Leuba, à Genève. Chef de la maison: Georges-Paul Leuba, de et à Genève. Commerce de disques, tourne-disques, enregistreurs, fournitures et articles pour la photographie et tous travaux s'y rapportant, à l'enseigne «Studio 315». 9, rue Hoffmann.

28 mai 1958. Disques, etc.

«La Discothèque» Gérard Noret, à Genève. Chef de la maison: Gérard Noret, de nationalité française, à Genève. Commerce de disques, pick-up, enregistreurs et électrophones. 23, rue de Carouge.

28 mai 1958.

Société Immobilière de la Rue des Allemands 16, à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 décembre 1948, page 3337). Max Mühlstein (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Hermann Mühlstein (inscrit) est nommé secrétaire du conseil.

28 mai 1958. Arts graphiques, etc.

Roto-Sadag S.A., à Genève, arts graphiques, etc. (FOSC. du 28 janvier 1957, page 275). Jacques-Henri Lagrange (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés de même que ceux de Mario Thoma, directeur technique. Locaux: 11, rue des Rois.

28 mai 1958. Produits alimentaires, etc.

Sphinx S.A., à Genève, importation, représentation, achat et vente de produits alimentaires, etc. (FOSC. du 15 janvier 1958, page 139). Bureau: 9, rue Hoffmann.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

## Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Die Gütermotorschiffe «Express 20», erbaut in den Jahren 1937/38, «Express 266», erbaut im Jahre 1956, beide in Erlenbach/Main, und «Express 261», erbaut im Jahre 1956 in Speyer, sind von der Eigentümerin: Rhenania, Münchener Lagerhaus- und Transport-Gesellschaft m.b.H., München, Filiale Basel, in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme der Schiffe oder Ansprüche auf die Schiffe sind binnen 20 Tagen unter Beiliegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 143)

Basel, den 29. Mai 1958.

Schiffsregister Basel-Stadt.

Das im Jahre 1957 in Rosslau (Deutschland) erbaute Motorgüterschiff «Breithorn» ist von der Eigentümerin: Lloyd A.G., in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beiliegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 144)

Basel, den 29. Mai 1958.

Schiffsregister Basel-Stadt.

**Transact AG., Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die Generalversammlung hat am 25. April 1958 die Liquidation der Transact A.G., Feldeggstrasse 12, Zürich 8, beschlossen und den Unterzeichneten zum Liquidator ernannt.

Die Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 20 Tagen, ab letzter Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, beim unterzeichneten Liquidator schriftlich anzumelden.

Zürich, den 2. Mai 1958.

Der Liquidator:  
Dr. Fred Lindenmann,  
Sihlstrasse 17, Zürich 1.

**Extension**

du champ d'application de la convention collective de travail et de la convention d'assurance-maladie applicables à la profession de technicien dentiste dans le canton de Vaud

Par arrêté du 18 avril 1958, approuvé par le Conseil fédéral le 13 mai 1958, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a étendu le champ d'application des conventions précitées.

L'arrêté susmentionné est publié dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 23 mai 1958. Il a effet jusqu'au 31 décembre 1960.

Lausanne, le 20 mai 1958.

(A.A. 142)

Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce  
du canton de Vaud, 1<sup>er</sup> service.

**Märki, Baumann & Co. AG., Bankgeschäft, Zürich**

| Bilanz per 31. Dezember 1957                           |               |            |     | Passiven                                      |  |            |     |
|--------------------------------------------------------|---------------|------------|-----|-----------------------------------------------|--|------------|-----|
| Aktiven                                                |               | Fr.        | Rp. |                                               |  | Fr.        | Rp. |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben                     |               | 2 918 402  | 39  | Bankenkreditoren auf Sicht                    |  | 1 382 923  | 94  |
| Bankendebitoren auf Sicht                              |               | 4 416 041  | 71  | Andere Bankenkreditoren                       |  | 49 834     | —   |
| Andere Bankendebitoren                                 |               | 449 357    | —   | Verpflichtungen aus Reportgeschäften          |  | 875 119    | 45  |
| Wechsel                                                |               | 12 505     | —   | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht      |  | 10 251 654 | 60  |
| Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit                  |               | 1 122 575  | 05  | Kreditoren auf Zeit                           |  | 848 013    | —   |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                    |               | 582 111    | —   | Sonstige Passiven                             |  | 447 087    | 75  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                     |               | 5 237 472  | 05  | Dividende pro 1957                            |  | 70 000     | —   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung             |               | 14 000     | —   | Aktienkapital                                 |  | 1 000 000  | —   |
| Wertschriften:                                         |               |            |     | Ordentliche Reserve                           |  | 300 000    | —   |
| Schweizerische Obligationen                            | Fr. 307 948.— |            |     | Gewinnvortrag                                 |  | 30 716     | 16  |
| Schweizerische Aktien                                  | » 14 400.—    |            |     |                                               |  |            |     |
| Ausländische Obligationen                              | » 20 837.—    |            |     |                                               |  |            |     |
| Ausländische Aktien                                    | » 135 817.—   | 479 002    | —   |                                               |  |            |     |
| Sonstige Aktiven                                       |               | 23 882     | 70  |                                               |  |            |     |
| Kautionen: Fr. 1 427 872.—                             |               |            |     |                                               |  |            |     |
|                                                        |               | 15 255 348 | 90  |                                               |  | 15 255 348 | 90  |
| Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1957      |               |            |     | Ertrag                                        |  |            |     |
| Aufwand                                                |               | Fr.        | Rp. |                                               |  | Fr.        | Rp. |
| Passivzinsen                                           |               | 82 003     | 14  | Gewinnvortrag 1957                            |  | 38 505     | 20  |
| Kommissionen                                           |               | 22 613     | 70  | Aktivzinsen                                   |  | 241 261    | 80  |
| Bankbehörden und Personalkosten                        |               | 433 271    | 31  | Kommissionen                                  |  | 631 007    | 15  |
| Geschäfts- und Bureaukosten                            |               | 103 798    | 86  | Ertrag des Wechselportefeuilles               |  | 30 432     | 69  |
| Steuern und Abgaben                                    |               | 60 096     | 35  | Ertrag der Wertschriften                      |  | 28 637     | 90  |
| Abschreibungen                                         |               | 117 688    | 22  | Verschiedenes                                 |  | 42 343     | —   |
| Reingewinn 1957:                                       |               |            |     |                                               |  |            |     |
| Gewinnvortrag                                          | Fr. 38 505.20 | 192 716    | 16  |                                               |  |            |     |
| Reingewinn 1957                                        | » 154 210.96  | 1 012 187  | 74  |                                               |  | 1 012 187  | 74  |
|                                                        |               |            |     |                                               |  |            |     |
| Ergänzende Angaben zur Bilanz per 31. Dezember 1957    |               |            |     | Verteilung des Reingewinnes (Art. 22, Art. c) |  |            |     |
| Gliederung der Wertschriften (Art. 21, Abs. 3, der VV) |               | Fr.        | Rp. |                                               |  | Fr.        | Rp. |
| a) Schweizerische Obligationen:                        |               |            |     | Gewinnvortrag 1957                            |  | 38 505     | 20  |
| Bund                                                   | Fr. 207 960.— |            |     | Reingewinn 1957                               |  | 154 210    | 96  |
| Gemeinden                                              | » 21 000.—    |            |     |                                               |  | 192 716    | 16  |
| Banken                                                 | » 30 628.—    |            |     |                                               |  |            |     |
| industrielle Unternehmungen                            | » 48 360.—    | 307 948    | —   | 1. 7% Dividende pro 1957                      |  | 70 000     | —   |
| b) Schweizerische Aktien:                              |               |            |     | 2. Zuweisung an ordentliche Reserve           |  | 50 000     | —   |
| industrielle Unternehmungen                            |               | 14 400     | —   | 3. Tantième                                   |  | —          | —   |
| c) Ausländische Obligationen                           |               | 20 837     | —   | 4. Zuweisung an die Stiftung der Angestellten |  | 27 000     | —   |
| d) Ausländische Aktien                                 |               | 135 817    | —   | 5. Zuweisung an Delkreder                     |  | 15 000     | —   |
|                                                        |               | 479 002    | —   | 6. Saldo vortrag auf neue Rechnung            |  | 30 716     | 16  |
|                                                        |               |            |     |                                               |  | 192 716    | 16  |

**Widemann & Co. AG., Bankgeschäft, Zürich**

| Bilanz per 31. Dezember 1957                      |               |           |     | Passiven                             |  |           |     |
|---------------------------------------------------|---------------|-----------|-----|--------------------------------------|--|-----------|-----|
| Aktiven                                           |               | Fr.       | Rp. |                                      |  | Fr.       | Rp. |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben                |               | 428 019   | 29  | Bankenkreditoren auf Sicht           |  | 129 208   | 95  |
| Coupons                                           |               | 1 118     | 25  | Andere Bankenkreditoren              |  | 1 265 775 | 30  |
| Bankendebitoren auf Sicht                         |               | 912 960   | 45  | Verpflichtungen aus Reportgeschäften |  | 58 600    | —   |
| Andere Bankendebitoren                            |               | 18 832    | —   | Kontokorrent-Kreditoren auf Sicht    |  | 1 128 859 | 82  |
| Wechsel                                           |               | 6 000     | —   | Kontokorrent-Kreditoren auf Zeit     |  | 616 416   | 40  |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung               |               | 24 477    | 90  | Sonstige Passiven                    |  | 296 648   | —   |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                |               | 2 153 750 | 20  | Dividende pro 1957                   |  | 36 000    | —   |
| Wertschriften                                     |               | 645 018   | 10  | Aktienkapital                        |  | 600 000   | —   |
| Sonstige Aktiven                                  |               | 2 095     | 95  | Ordentliche Reserve                  |  | 40 000    | —   |
|                                                   |               | 4 192 272 | 14  | Gewinnvortrag                        |  | 20 763    | 67  |
|                                                   |               |           |     |                                      |  | 4 192 272 | 14  |
| Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1957 |               |           |     | Ertrag                               |  |           |     |
| Aufwand                                           |               | Fr.       | Rp. |                                      |  | Fr.       | Rp. |
| Passivzinsen                                      |               | 56 551    | —   | Gewinnvortrag vom Vorjahr            |  | 14 612    | 60  |
| Kommission                                        |               | 33 917    | 30  | Aktivzinsen                          |  | 88 843    | 95  |
| Bankbehörden und Personal                         |               | 214 807   | —   | Kommissionen                         |  | 137 948   | 05  |
| Geschäfts- und Bureaukosten                       |               | 67 610    | 24  | Ertrag des Wechselportefeuilles      |  | 11 193    | 11  |
| Steuern und Abgaben                               |               | 8 838     | 95  | Ertrag der Wertschriften             |  | 235 524   | 80  |
| Verluste und Abschreibungen                       |               | 29 300    | 20  | Verschiedenes                        |  | 9 665     | 85  |
| Reingewinn:                                       |               |           |     |                                      |  |           |     |
| Gewinnvortrag vom Vorjahr                         | Fr. 14 612.60 | 86 763    | 67  |                                      |  |           |     |
| Reingewinn 1957                                   | » 72 151.07   | 497 788   | 36  |                                      |  | 497 788   | 36  |
|                                                   |               |           |     |                                      |  |           |     |
| Gewinnverteilung:                                 |               |           |     |                                      |  |           |     |
| 6% Dividende pro 1957                             |               |           |     | Fr. 36 000.—                         |  |           |     |
| Zuweisung an ordentliche Reserve                  |               |           |     | » 20 000.—                           |  |           |     |
| Zuweisung an Wohlfahrtsstiftung                   |               |           |     | » 10 000.—                           |  |           |     |
| Vortrag auf neue Rechnung                         |               |           |     | » 20 763.67                          |  |           |     |
|                                                   |               |           |     | Fr. 86 763.67                        |  |           |     |



# Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung

## Jahresrechnung 1957

Vom Bundesrat genehmigt am 30. Mai 1958 und veröffentlicht gemäss Art. 213 der Vollzugsverordnung vom 31. Oktober 1947 zum Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung

| Betriebsrechnung für das Jahr 1957                                      |                |                       |                       | Bilanz auf 31. Dezember 1957                              |                         |                         |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                                                                         | Fr.            | Ausgaben Fr.          | Einnahmen Fr.         |                                                           | Aktiven Fr.             | Passiven Fr.            |
| <b>1. Beiträge der Versicherten und der Arbeitgeber:</b>                |                |                       |                       | <b>1. Anlagen:</b>                                        |                         |                         |
| a) Abrechnung durch die Ausgleichskasse                                 | 680 892 822.70 |                       |                       | Feste Anlagen:                                            |                         |                         |
| b) Herabsetzung von Beiträgen                                           | 165 065.90     |                       |                       | a) Eidgenossenschaft                                      | 662 929 000.—           |                         |
| c) Erlass von Beiträgen                                                 | 8 800.—        |                       |                       | b) Kantone                                                | 648 458 495.95          |                         |
| d) Abschreibung von Beiträgen                                           | 1 006 879.65   |                       |                       | c) Gemeinden                                              | 553 241 096.—           |                         |
| e) Nachzahlung von abgeschrieben Beiträgen                              | 81 158.74      |                       |                       | d) Pfandbriefinstitute                                    | 1 165 528 190.—         |                         |
| f) Markenverkauf                                                        | 1 170 486.80   |                       |                       | e) Kantonalbanken                                         | 734 192 600.—           |                         |
| g) Rückerstattung von Beitragsmarken                                    | 7 188.30       |                       |                       | f) Öffentlich-rechtliche Körperschaften und Institutionen | 11 479 000.—            |                         |
| h) Anteil der Familienzulagenordnung am Markenverkauf                   | 4 029.90       |                       |                       | g) Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen                 | 528 964 133.—           |                         |
| i) Rückbuchungen:                                                       |                |                       | 682 783 562.89        | Reskriptionen und Depotgelder:                            |                         |                         |
| auf Rechnung 1956                                                       | 159 642 239.39 |                       |                       | Eidgenossenschaft                                         | 25 000 000.—            |                         |
| von Rechnung 1958                                                       | 161 473 297.79 |                       |                       |                                                           | <b>4 329 792 514.95</b> |                         |
| <b>2. Beiträge der öffentlichen Hand:</b>                               |                |                       | 160 000 000.—         | <b>2. Geldmittel:</b>                                     |                         |                         |
| a) Bund                                                                 | 106 666 667.—  |                       |                       | a) Postcheck                                              | 25 784 972.22           |                         |
| b) Kantone                                                              | 53 333 333.—   |                       |                       | b) Schweizerische Nationalbank                            | 8 821 363.83            |                         |
| <b>3. Reute:</b>                                                        |                |                       |                       | c) Eidgenössisches Kassen- und Rechnungswesen             | 453 541.90              |                         |
| a) Ordentliche Renten                                                   | 383 903 828.65 |                       |                       |                                                           | <b>35 059 877.95</b>    |                         |
| b) Uebergangsrenten                                                     | 220 170 770.10 |                       |                       | <b>3. Kontokorrente:</b>                                  |                         |                         |
| c) Rückerstattungsforderungen                                           | 876 012.95     |                       |                       | a) Ordentlicher Verkehr:                                  |                         |                         |
| d) Erlass von Rückerstattungsforderungen                                | 45 156.80      |                       |                       | Verbandskassen                                            | 2 998 138.24            | 5 966 698.96            |
| e) Abschreibung von Rückerstattungsforderungen                          | 9 156.40       |                       |                       | Kantonale Kassen                                          | 11 133 145.71           | 159 835.49              |
| f) Nachzahlung abgeschrieben Rückerstattungsforderungen                 | 1 543.90       |                       |                       | Kassen des Bundes                                         | 2 194 241.78            | 1 374 175.99            |
| g) Rückbuchungen:                                                       |                | 615 971 583.60        |                       | b) Vorschüsse für Auszahlungen:                           |                         |                         |
| auf Rechnung 1956                                                       | 40 393 826.95  |                       |                       | Verbandskassen                                            | 8 175 000.—             |                         |
| von Rechnung 1958                                                       | 53 114 055.45  |                       |                       | Kantonale Kassen                                          | 34 840 000.—            |                         |
| <b>4. Rückvergütung von AHV-Beiträgen an Ausländer und Staatenlose:</b> |                |                       |                       | Kassen des Bundes                                         | 1 800 000.—             |                         |
| a) Gemäss Sozialversicherungsabkommen                                   | 991 252.15     | 1 240 123.15          |                       | c) Darlehen für Verwaltungskosten:                        |                         |                         |
| b) Gemäss AHVG Art. 18, Abs. 3                                          | 248 871.—      |                       |                       | Kantonale Kassen                                          | 835 000.—               |                         |
| <b>5. Verwaltungskosten:</b>                                            |                | 10 065 722.—          |                       | d) Erwerbsausfallentschädigungen und Familienzulagen      | 6 188 978.19            |                         |
| a) Durchführungskosten Art. 95 AHVG                                     | 4 065 722.—    |                       |                       | e) Verrechnungssteuer                                     | 144 485.55              |                         |
| b) Zuschüsse an die kantonalen Ausgleichskassen                         | 6 000 000.—    |                       |                       |                                                           | <b>68 308 989.47</b>    | <b>7 500 710.44</b>     |
| <b>6. Zinsen:</b>                                                       |                |                       |                       | <b>4. Ordnungskonten:</b>                                 |                         |                         |
| a) Zinszahlungen                                                        | 122 760 819.60 |                       |                       | Rückbuchungen von Rechnung 1958:                          |                         |                         |
| b) Rückbuchungen:                                                       |                |                       | 125 679 675.80        | a) Transitorische Aktiven                                 | 183 951 682.04          | 53 114 055.45           |
| auf Rechnung 1956                                                       | 19 559 528.05  |                       |                       | b) Transitorische Passiven                                |                         |                         |
| von Rechnung 1958                                                       | 22 478 384.25  |                       |                       |                                                           | <b>183 951 682.04</b>   | <b>53 114 055.45</b>    |
| <b>7. Wertberichtigungen:</b>                                           |                |                       | 174 903.—             | <b>5. Kapitalkonto:</b>                                   |                         |                         |
| a) Abschreibungen                                                       | 1 400 000.—    |                       |                       | a) Stand zu Beginn des Rechnungsjahres                    |                         | 4 219 144 706.53        |
| b) Aufwertungen                                                         | 1 574 903.—    |                       |                       | b) Einnahmenüberschuss der Betriebsrechnung               |                         | 337 353 591.99          |
| <b>8. Stempelabgaben und Spesen:</b>                                    |                |                       |                       |                                                           |                         | <b>4 556 498 298.52</b> |
| a) Titelstempel und Umsatzabgabe                                        | 1 711 704.—    | 4 007 120.95          |                       |                                                           | <b>4 617 113 064.41</b> | <b>4 617 113 064.41</b> |
| b) Couponsteuer                                                         | 2 295 399.35   | 337 353 591.99        |                       |                                                           |                         |                         |
| c) Spesen und Anlagen                                                   | 17.60          |                       |                       |                                                           |                         |                         |
| <b>9. Einnahmeüberschuss der Betriebsrechnung</b>                       |                | <b>968 638 141.69</b> | <b>968 638 141.69</b> |                                                           |                         |                         |

# Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants

## Compte de l'exercice 1957

Approuvé par le Conseil fédéral le 30 mai 1958 et publié conformément à l'art. 213 du règlement d'exécution de la loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants, du 31 octobre 1947

| Compte d'exploitation de l'exercice 1957                                    |                |                       |                       | Bilan au 31 décembre 1957                         |                         |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                                                                             | Fr.            | Dépenses Fr.          | Recettes Fr.          |                                                   | Actif Fr.               | Passif Fr.              |
| <b>1. Cotisations des assurés et des employeurs:</b>                        |                |                       |                       | <b>1. Placements:</b>                             |                         |                         |
| a) Cotisations perçues par les caisses de compensation                      | 680 892 822.70 |                       |                       | Placements fermes:                                |                         |                         |
| b) Réductions de cotisations                                                | 165 065.90     |                       |                       | a) Confédération                                  | 662 929 000.—           |                         |
| c) Remises de cotisations                                                   | 8 800.—        |                       |                       | b) Cantons                                        | 648 458 495.95          |                         |
| d) Cotisations irrécouvrables                                               | 1 006 879.65   |                       |                       | c) Communes                                       | 553 241 096.—           |                         |
| e) Recouvrements de cotisations amorties                                    | 81 158.74      |                       |                       | d) Centrales des lettres de gage                  | 1 165 528 190.—         |                         |
| f) Vente de timbres-cotisations                                             | 1 170 486.80   |                       |                       | e) Banques cantonales                             | 734 192 600.—           |                         |
| g) Remboursements de timbres-cotisations                                    | 7 188.30       |                       |                       | f) Corporations et institutions de droit public   | 11 479 000.—            |                         |
| h) Cotisations pour les allocations familiales perçues par timbres          | 4 029.90       |                       |                       | g) Entreprises semi-publiques                     | 528 964 133.—           |                         |
| i) Reports:                                                                 |                |                       | 682 783 562.89        | Rescriptions et dépôts:                           |                         |                         |
| sur le compte de 1956                                                       | 159 642 239.39 |                       |                       | Confédération                                     | 25 000 000.—            |                         |
| du compte de 1958                                                           | 161 473 297.79 |                       |                       |                                                   | <b>4 329 792 514.95</b> |                         |
| <b>2. Contributions des pouvoirs publics:</b>                               |                |                       | 160 000 000.—         | <b>2. Disponibilités:</b>                         |                         |                         |
| a) Confédération                                                            | 106 666 667.—  |                       |                       | a) Office des chèques postaux                     | 25 784 972.22           |                         |
| b) Cantons                                                                  | 53 333 333.—   |                       |                       | b) Banque nationale suisse                        | 8 821 363.83            |                         |
| <b>3. Reutes:</b>                                                           |                |                       |                       | c) Services fédéraux de caisse et de comptabilité | 453 541.90              |                         |
| a) Rentes ordinaires                                                        | 383 903 828.65 |                       |                       |                                                   | <b>35 059 877.95</b>    |                         |
| b) Rentes transitoires                                                      | 220 170 770.10 |                       |                       | <b>3. Comptes courants:</b>                       |                         |                         |
| c) Prestations à restituer                                                  | 876 012.95     |                       |                       | a) Comptes courants ordinaires:                   |                         |                         |
| d) Remises de prestations à restituer                                       | 45 156.80      |                       |                       | Caisses professionnelles                          | 2 998 138.24            | 5 966 698.96            |
| e) Prestations à restituer irrécouvrables                                   | 9 156.40       |                       |                       | Caisses cantonales                                | 11 133 145.71           | 159 835.49              |
| f) Recouvrements de prestations à restituer irrécouvrables                  | 1 543.90       |                       |                       | Caisses de la Confédération                       | 2 194 241.78            | 1 374 175.99            |
| g) Reports:                                                                 |                | 615 971 583.60        |                       | b) Avances pour paiements:                        |                         |                         |
| sur le compte de 1956                                                       | 40 393 826.95  |                       |                       | Caisses professionnelles                          | 8 175 000.—             |                         |
| du compte de 1958                                                           | 53 114 055.45  |                       |                       | Caisses cantonales                                | 34 840 000.—            |                         |
| <b>4. Remboursements de cotisations AVS aux étrangers et aux apatrides:</b> |                |                       |                       | Caisses de la Confédération                       | 1 800 000.—             |                         |
| a) Selon conventions en matière d'assurances sociales                       | 991 252.15     | 1 240 123.15          |                       | c) Prêts pour frais d'administration:             |                         |                         |
| b) Selon art. 18, al. 3 LAVS                                                | 248 871.—      |                       |                       | Caisses cantonales                                | 835 000.—               |                         |
| <b>5. Frais d'administration:</b>                                           |                | 10 065 722.—          |                       | d) Allocations militaires et familiales           | 6 188 978.19            |                         |
| a) Frais d'application selon art. 95 LAVS                                   | 4 065 722.—    |                       |                       | e) Impôt anticipé                                 | 144 485.55              |                         |
| b) Subsidés versés aux caisses cantonales de compensation                   | 6 000 000.—    |                       |                       |                                                   | <b>68 308 989.47</b>    | <b>7 500 710.44</b>     |
| <b>6. Intérêts:</b>                                                         |                |                       |                       | <b>4. Comptes d'ordre:</b>                        |                         |                         |
| a) Intérêts encaissés                                                       | 122 760 819.60 |                       |                       | Reports du compte de 1958:                        |                         |                         |
| b) Reports:                                                                 |                |                       | 125 679 675.80        | a) Actifs transitoires                            | 183 951 682.04          | 53 114 055.45           |
| sur le compte de 1956                                                       | 19 559 528.05  |                       |                       | b) Passifs transitoires                           |                         |                         |
| du compte de 1958                                                           | 22 478 384.25  |                       |                       |                                                   | <b>183 951 682.04</b>   | <b>53 114 055.45</b>    |
| <b>7. Réévaluations:</b>                                                    |                |                       | 174 903.—             | <b>5. Compte de capital:</b>                      |                         |                         |
| a) Moins-values                                                             | 1 400 000.—    |                       |                       | a) Etat au début de l'exercice                    |                         | 4 219 144 706.53        |
| b) Plus-values                                                              | 1 574 903.—    |                       |                       | b) Excédent des recettes du compte d'exploitation |                         | 337 353 591.99          |
| <b>8. Droits de timbre et frais:</b>                                        |                |                       |                       |                                                   |                         | <b>4 556 498 298.52</b> |
| a) Timbre d'émission et de négociation                                      | 1 711 704.—    | 4 007 120.95          |                       |                                                   | <b>4 617 113 064.41</b> | <b>4 617 113 064.41</b> |
| b) Timbre sur les coupons                                                   | 2 295 399.35   | 337 353 591.99        |                       |                                                   |                         |                         |
| c) Frais des placements                                                     | 17.60          |                       |                       |                                                   |                         |                         |
| <b>9. Excédent des recettes du compte d'exploitation</b>                    |                | <b>968 638 141.69</b> | <b>968 638 141.69</b> |                                                   |                         |                         |

**«Thesaurus» Continentale Effekten-Gesellschaft, in Zürich**

| Aktiven                                          |                                                          | Bilanz per 31. Dezember 1957 |                          | Passiven                   |            |    |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------|----------------------------|------------|----|
|                                                  | Fr.                                                      | Rp.                          |                          | Fr.                        | Rp.        |    |
| Bankendebitoren auf Sicht                        |                                                          | 2 403 359                    | 10                       | Bankenkreditoren auf Sicht | 1 800 000  | —  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung       | Fr. 500 000.—                                            |                              |                          | Kreditoren auf Sicht       | 9 041 130  | 15 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung        | » 1 228 442.—                                            | 1 728 442                    | —                        | Obligationenanleihe        | 900 000    | —  |
| Wertschriften und Beteiligungen:                 |                                                          |                              |                          | Delkrederkonto             | 130 000    | —  |
| Schweizerische Obligationen:                     |                                                          |                              |                          | Rückstellungskonto         | 6 300 000  | —  |
| Banken                                           | Fr. 39 000.—                                             |                              |                          | Sonstige Passiven          | 2 180 000  | —  |
| Andere Obligationen                              | » 2 375 000.—                                            | 2 414 000                    | —                        | Aktienkapital              | 5 000 000  | —  |
| Schweizerische Aktien:                           |                                                          |                              |                          | Reservefonds               | 1 000 000  | —  |
| Finanz- und Versicherungsgesellschaften          | Fr. 1 709 200.—                                          |                              |                          | Spezialreservefonds        | 500 000    | —  |
| Industrielle Unternehmungen                      | » 3 812 100.—                                            |                              |                          | Gewinn- und Verlustkonto   | 637 444    | 70 |
| Andere Aktien                                    | » 1 303 100.—                                            | 6 824 400                    | —                        |                            |            |    |
| Ausländische Obligationen:                       |                                                          |                              |                          |                            |            |    |
| Öffentlich-rechtliche Körperschaften             | Fr. 47 001.—                                             |                              |                          |                            |            |    |
| Andere Obligationen                              | » 1 133 900.—                                            | 1 180 901                    | —                        |                            |            |    |
| Ausländische Aktien                              |                                                          | 11 235 747                   | 85                       |                            |            |    |
| Konto Wertverminderung des Portefeuilles         |                                                          | 1 657 724                    | 90                       |                            |            |    |
| Sonstige Aktiven                                 |                                                          | 44 000                       | —                        |                            |            |    |
|                                                  |                                                          | 27 488 574                   | 85                       |                            | 27 488 574 | 85 |
| <b>Soll</b>                                      | <b>Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1957</b> |                              |                          | <b>Haben</b>               |            |    |
|                                                  | Fr.                                                      | Rp.                          |                          | Fr.                        | Rp.        |    |
| Passivzinsen                                     | 31 500                                                   | —                            | Vortrag vom Vorjahr      | 305 574                    | 55         |    |
| Unkosten:                                        |                                                          |                              | Aktivzinsen              | 82 310                     | 28         |    |
| Gesellschaftsbehörden und Personal               | 64 480                                                   | —                            | Ertrag der Wertschriften | 344 061                    | —          |    |
| Geschäfts- und Bureaukosten                      | 48 154                                                   | 28                           | Verschiedenes            | 70 010                     | 90         |    |
| Steuern und Abgaben                              | 20 377                                                   | 75                           |                          |                            |            |    |
| Gewinnsaldo                                      | 637 444                                                  | 70                           |                          |                            |            |    |
|                                                  | 801 956                                                  | 73                           |                          | 801 956                    | 73         |    |
| <b>Gewinnverteilung</b>                          |                                                          |                              |                          |                            |            |    |
| Einlage in den Spezialreservefonds               |                                                          | Fr. 100 000.—                |                          |                            |            |    |
| 4% Dividende auf dem Aktienkapital von 5 Mio Fr. |                                                          | » 200 000.—                  |                          |                            |            |    |
| Vortrag auf neue Rechnung                        |                                                          | » 337 444.70                 |                          |                            |            |    |
|                                                  |                                                          | Fr. 637 444.70               |                          |                            |            |    |

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni****Ecuador****Aussenhandelsvorschriften**

(Vgl. SHAB. Nr. 86 vom 15. April 1958)

Nach der Verfügung Nr. 258 der Junta Monetaria vom 22. April 1958 wurde für eine Reihe weiterer Erzeugnisse der Liste II die Depotpflicht reduziert.

Jener Gruppe, für die das Depot auf 50% des Warengegenwertes in Devisen reduziert wurde, sind unter anderem folgende Produkte hinzugefügt worden:

Gemüsekonserven; chemische Produkte Photographie, Projektionsapparate; gewöhnliche Wecker, Tisch- und Wanduhren.

Auf schriftliche Anfrage hin erteilt die Handelsabteilung des EVD in Bern 3 nähere Auskunft über die in der Resolution Nr. 258 genannten Erzeugnisse.

125. 2. 6. 58.

**Equateur****Prescriptions sur le commerce extérieur**

(Voir FOSC. N° 86 du 15 avril 1958)

Par ordonnance N° 258 du 22 avril 1958, la Junta Monetaria a réduit le dépôt de garantie pour une nouvelle série de produits figurant sur la liste II.

Entre autres les produits suivants ont été ajoutés au groupe de marchandises pour lesquelles le dépôt a été ramené à 50% de la contre-valeur en devises:

Conserves de légumes; produits chimiques pour la photographie, appareils de projection; réveils ordinaires, pendules de table et murales.

Sur demande écrite, la division du commerce du DEP, Berne 3, renseigne plus en détail sur les produits mentionnés dans l'ordonnance N° 258 précitée.

125. 2. 6. 58.

**Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions**

Aarau: Frischknecht Emil, VI 12204. Aedermannsdorf: Bieli Alfons, dipl. Elektroinstallateur, elektrische Anlagen, Va 3004. Aefligen: Käseereignisgesellschaft, IIIb 1860. Affoltern am Albis: Sarzano Aldo, Handel mit und Reparaturen von Antiquitäten, VIII 39855. Altmendingen (Thun): Emmentalische Mobiliar-Versicherungsgesellschaft, Heinz Hirschi, Bezirksagentur Thun, III 5385. Altdorf (Uri): Zentral-schweizerisches Turnfest 1958, VII 6700. Au (Zürich): Dohner Arthur, Kaminfeuertmeister, VII 26538. Auvemmer: Waldburger Marguerite, Mlle, IV 2863. Baar: Andermatt-Wolf Viktor, VIII 11929. Baden: Dental-Labor, W. Birscher, VI 12202. Basel: ABM, Au bon marché, Filiale Basel, V 22672. - von Arx Werner, Postbeamter, V 18991. - Bieder-Sutter Fritz, V 10337. - Conrad Lily, Geschäftsführerin, V 18143. - Dreyfus-Strauss Trudy, V 20584. - Jauslin Albert, Maler, V 22868. - Krüsi-Hunziker Emil, V 24092. - Kuster-Staub Fritz, V 28842. - Müller Rosa, Schwester, dipl. WSK-Pflegerin, V 17496. - Roth-Volk R., V 24309. - Zimmermann & Widmer, vorm. W. Händl, V 12922. Basse-Nendaz: Fournier Lévy, buraliste postal, IIc 790. Belfaux: Wermeille-Nicolet J., boucherie, charcuterie, IIa 5628. Bern: Berner Liebhabertheater, III 20131. - Buchser Fredy, Kaufmann, III 25058. - Hausverwaltung Kropf Willi, III 21441. - Internationale Briefwoche, Geschäftsstelle, Erika Faust, Bümpliz, III 27555. - Keller Walter, Vertreter, III 26748. - Kläy-Sahli Emil und Margr., III 26331. - Meier Hans, Malergeschäft, III 20285. - Rommel-Schalbroeck August, III 28402. - Schlub-Huber Werner, Magaziner, Bümpliz, III 25326. Schürch Helene Irma, Fr., III 23787. - Stucky Ulrich, Architekt ETH/SIA, III 21048. - Telegraphisten-Schlusskurs 1915, III 26926. - Ter. Füs. Kp. 1/195, Tagung 1958, III 24960. - Zehnder Fritz, Ingenieur, III 13388. Biel/Bienne: Daum-Probst Erwin, Benzin, Oel, IVa 5373. - Roth Kurt, Garage, IVa 4772. - Schweizerischer Schuhhändlerverband, Sektion Biel und Umgebung, IVa 9990. Biglen: Beratungs- und Fürsorgestelle für Alkohol-

gefährdete des Amtes Konolfingen, III 26494. Binningen: Argast Roger, Feraba, General-Vertretung, V 28871. - Fiechter J., Parkhaus St.-Johannstor, Basel, V 27500. Bioggio: Bolliger H. R., medico-dentista, XIa 6270. Bironico-Camignolo: Roveri Cesare, Dr med., XIa 2882. Birsfelden: Sektionschef, V 20807. Bottmingen: Brändli Roland Martin, Techniker, V 18982. - Plattner-Salathe A., V 21394. Bronschhofen: Baltisberger-Kestenholz A., Bild, IX 7564. Bulle: Pour notre sacristie, IIa 5620. Büren am Aare: Beffa Eugenio, Buchhalter, IVa 9120. Burgdorf: Kerle Wigand, stud. tech., IIIb 1019. - Maienfeldlauf, IIIb 2345. - Turnierkommission, Gruppeltturnier, IIIb 1767. Charmey (Gruyère): Rime Clément, secrétaire communal, IIa 5654. La Chaux-de-Fonds: Association suisse du personnel de la coiffure, section de La Chaux-de-Fonds, IVb 4527. Chiasso: Fridel Sergio, mobili, XIa 7262. - Guarisco Alfonsina, signora, XIa 1872. Colombier (Neuchâtel): Maire Georges-Ali, pasteur, IV 202. Courrendlin: Comité des dons de la 26<sup>e</sup> Fête jurassienne de musique, IVa 6477. Curio: Guglielmo Osvaldo, agricoltore, XIa 6202. Davos-Platz: Secchi Elvio, mechanische Schreinerei, X 5714. Delémont: Amicale des contemporains 1920, IVa 458. - Anjode-représentations succ. de Jobyco S. à r. l., A. Joray, IVa 5512. Dietikon: Verein für Volkskunde, Sektion Dietikon, VIII 46123. Düringen: August, Hotel «Babnhof», IIa 5649. - Emmenbrücke: Marbach Fridolin, Spengler, VII 1778. Ersigen: Isenring-Richter W. F., mechanische Möbel- und Bauschreinerei, IIIb 1847. Erstfeld: Kleiner Hans, VII 17784. Estavayer-le-Lac: Club international de la bourse des chansons, IIa 5656. Evillard: Ryser H., restaurant de la Gare, IVa 231. Fahrwangen: Musikgesellschaft, VII 12191. Feldis/Veulden: Steuerkonto der Gemeinde, X 7067. Fribourg: Congrégation collective, Otto Graf, restaurateur, IIa 5660. - Filotrico S.A., IIa 4564. - Hensler Albert, représentant, IIa 5663. - Katholischer Turnverein Freiburg, IIa 5634. - Maendly Gabrielle, import, export, Extrême-Orient, IIa 5652. - Möscherberger-Bräner Heinz, Instr.-Uof., IIa 5645. - Moto-Sport-Club Gottéron, commission sportive, IIa 5627. Frutigen: Feldschützen-Gesellschaft, III 17911. Füllinsried: Siegrist René, Jugendsekretär, V 28874. Gassel: Hänni Otto, Garagist, III 23469. Genève: Les Amis de YMCA polonaise, I 13346. - Association des commerçants de la rue du Mont-Blanc, I 7812. - Association des maîtres du Collège de Genève, 400<sup>e</sup> anniversaire du Collège, I 14275. - Association des parents et des professeurs de l'Ecole internationale, I 15152. - Calame Albertine, M<sup>me</sup>, I 14862. - Cordet Léon, Dr méd., I 9540. - Greder Georges, Dr méd., 115145. - Haut-commissariat pour les réfugiés, I 3097. - Mouron F. & M. Perroud, gypserie, peinture, I 1559. - Société anonyme de maroquinerie de Pourtalès, I 15163. - Suelzle Ulrich, I 13486. - Ter Oganessiantz A., station des Charmilles, I 11227. - Union des instituteurs genevois, centre d'information, I 15155. - Wälti André, comptable, I 10992. - Wulschleger Marius, produits d'entretien, Les Acacias, I 15162. Gorgier: Brailard Aimé, IV 2876. Le Grand-Saconnex: Vautravers Gilbert, menuiserie, I 15154. Grandson: Société fédérale de gymnastique, section de Grandson, II 20736. Granges (Valais): Laron Eugène, représentant, IIc 2404. Gwatt (Thun): Ranggli Emil, Vertretungen, III 22102. Hasle-Rüegsau: Emmentalisches Landesschiessen, Rüegsauchachen, IIIb 2334. - Inäbit Emil, Buchbinder, Einrahmungen, IIIb 428. Hellbühl: Milchverwertungsgenossenschaft Hellbühl-Dorf, VII 17782. Heigiswil (Nidwalden): Hausverwaltung Bergblich, Ennetbürgen, Leo Blättler, Kaufmann, VII 17792. - Hausverwaltung Blumengüthli, Leo Blättler, Kaufmann, VII 17801. Hottwil: Turnhalle-Hilfskasse, VI 12197. Jonschwil: Schmetzer Gebr., Tiefkühlanlage, IX 10044. La Joux (Fribourg): Caisse paroissiale La Joux, IIa 5647. Klotten: Huber Stutz & Co., Akkumulatorenbau, VIII 24989. Küssnacht (Zürich): Baumgartner Elisabeth, Frau, VIII 45676. - Weber-Zwingli Heinrich, VIII 45272. Laufen: Kantonale Krankenkasse Solothurn, Sektion Laufen, V 19829. Lausanne: Association suisse du Bébé-orchestre, II 20755. - Beracasa Carlos, II 20750. - Comité d'action pour la vente des pommes de terre nouvelles, II 20749. - Groupe des femmes libérales, II 20754. - Wulschleger James, représentant, cigarettes Brunette, II 20760. Leissigen: Jugend- und Ferienheim Meiselsalp, III 25745. Liebefeld: Mathys Hans, Emzürger BKW, III 13418. Lens: Emery Pierre, Hôtel de Lens, IIc 2421. Ligerz: Baraud Charles, artiste-peintre Schafis, IVa 5053. - Wenger Angela, Mrs. Schafis, IVa 5672. Lohn (Solothurn): Wasserkasse, Va 3179. Lufingen: Cugini Louis, Primarlehrer, VIII 47894. Lugano: Ferrari-Pedruzzi Felice, Massagno, XIa 5761. - Horst-Luechinger, Tecnova, XIa 7261. - Porsche-Club Ticino, XIa 7264. - Pozzi Umberto, cto privato, XIa 7263. Lütisburg-Station: Wagner Karl, Schiffstischkerei, IX 8251. Lützelflüh-Goldbach: Nägeli Gebrüder, Metallagenfabrik Goldbach, IIIb 2281. Luzern: Aderhard Fritz, Verkaufsorganisation, VII 17780. - Fuchs Robert & Cie., Central-Drogerie, Nachf. Paul Gehrig, Lacke und Farben, VII 1931. - Hotel Luzernerhof, VII 17772. - Ottiger Theodor, Dr. phil., städtischer Berufsberater, VII 170. - Rüegg Eduard, Feinbäckerei, Konditorei, VII 17788. Marly-le-Grand: Jungo Hermann, armatures de fer, Marly-le-Petit, IIa 5650. - Rotzetter Georges, entreprise de gypserie et peinture, IIa 5651. Menzberg: Schülervereinigung 1914-1924, VII 17766. Möhlin: Handharmonikaklub, V 14160. Montreux: Parlier Francis, représentant, IIb 2856. Morges: Amicale des Anciens de l'aviation, II 20666. - Bugnion Jean-Pierre, Dr. chirurgien FME, II 20756. Mühledorf (Solothurn): Rindlisbacher-Gerber Max, Metzgerei, Va 4296. Muraz (Sierre): Salamin Pierre, Jolis meubles, IIc 2067. Muttenz: Kranken-

mobiliendepot des Samaritervereins, V 21149. Neuchâtel: Club des amateurs de billard, Cercle national, IV 6409. — Cotisations ACNGA, Ass. cant. neuchâteloise de gymnastique à l'artistique, IV 2257. — Nussbaum Rainald, IV 6246. — Pethoud Simone, M<sup>me</sup>, radium, IV 6418. Neuenkirch: Blum H., Dr. med., VII 17783. Nidau: Wanzenried Walter, Getränkepot, Ipsach, IVa 9027. Niedersteinmaur: Meier Konrad, Holzbau, Sünikon, VIII 36318. Oberägeri: Heusser Hch., Kunstgewerbelehrer und Graveur, VII 5027. Oberentfelden: Fussball-Club, VI 12194. Oberstammheim: Gemeindegutsverwaltung, VIIIb 3967. — Landwirtschaftliche Genossenschaft, VIIIb 6098. Olten: Favre Mina, Frau, Vertreterin, Vb 4004. — Kohler Heinz, Vertreter, Vb 1431. Payerne: Mottet Germaine, M<sup>me</sup>, négociante, II 20746. Prez-vers-Noréaz: Oberson André, représentation, IIa 5661. Pully: Beer-Müller E., II 20747. — S. I. Clos Chamblandes C., II 20751. Rätterschen: Kuster Gerhard, Lehrer, VIIIb 5631. Reinach (Aargau): Treuhand AG., Reinach, VI 12144. Rheinfelden: Baumgartner A., Uhren, Bijouterie, V 19313. Romont (Fribourg): Contemporains 1902 de Romont et environs, IIa 5642. Root: Busch Franz B., Schadeninspektor, VII 17637. Rüschlikon: Moore John A., Theologielehrer, VIII 25026. Rütli (Zürich): Mathez Henri, Versandgeschäft, VIII 24435. St. Antoni: Brügger Heinrich, Händler, IIa 5637. St. Gallen: Inbega AG., IX 14670. — IX. Schweizerische Ausstellung alpiner Kunst, IX 15201. — Wyss-Oeschger Albin, IX 7747. St-Imier: Arnould Roger, représentant, IVb 3989. — Immeubles Hermann Beyeler, IVb 1381. Safenwil: Arbeiter-Männerchor, 50jähriges Vereinsjubiläum, VI 12195. — Fürsorgefonds der Wibrusa, Widmer-Brunner AG., VI 12203. Schaffhausen i. E.: Geissbühler Fritz, Huf- und Wagenschmied, IIIb 1163. Sierre: Association des sociétés de musique des districts de Sierre et Loèche, IIc 2694. Sion: Association suisse des techniciens-géomètres, section du Valais, IIc 2940. — Rhyn Edouard, IIc 1817. — Société suisse des ingénieurs et architectes, section du Valais, IIc 4270. Sissach: Tschirren-Dellenbach Hans, Velos, V 17104. Stans: Cresta AG., VII 17798. Täuffelen: Katholische Kapelle, IVa 9989. Tramelan: Agence Suisse grêle, Roger Jeandupeux, IVa 1309. Trogen: Schläpfer Fritz, Kaminfeger, IX 8115. Turbenthal: Wasserversorgung, VIIIb 4469. Uster: Schmid Armin, elektromechanische Werkstatt, VIII 47736. — Verein zur Förderung des Pfadfinderwesens in Uster, VIII 39254. Vaulruz: Pâroisse de Vaulruz, IIa 5653. Vernier: Marti Walter, représentations techniques, I 15159. Viganello: Horst-Luechinger, Tecnova, XIa 7261. Ville-

neuve (Vaud): Chiaradia Louis, ferblanterie, appareillage, IIb 3493. Wädenswil: Kägi A., Elektro-Fachgeschäft, VIII 15602. — Zürcher kantonaler Kunstturnertag 1958, Wädenswil, Gadenkomitee, VII 36240. Wallisellen: Pretali & Müller, elektromechanische Werkstätte und Schalttafelbau, VIII 4064. — Stamm-Nica E., Photo, VIII 19389. Wangen bei Olten: Frey Edgar, Vertreter, Vb 3999. Wattwil: Tschumi H., dipl. Ing. Agr., IX 11985. Wildeg: Betonstrassen AG., VI 390. Willisau: Regli K. A., Dr., Tierarzt, VII 17790. Winterthur: Benz Emil, Uhren, Bijouterie, Optik, VIIIb 5684. — Kilchenmann W., VIIIb 4879. — Klassenvereinigung Tössfeld 1898/99, VIIIb 1093. — Worb-Dorf: Ryser Rudolf, Drucksachenverlag, III 22709. Yverdon: Steinmann Alfred, compte privé, II 20753. Yvonand: Communauté catholique, II 20758. Zetzwill: Müller H., Sportbälle, VI 12171. Zollikon: Gemeindeverband, Wasserversorgung, IIb 2216. Zollikon: Meier-Luginbühl Alfred, dipl. Ing. ETH, VIII 24123. Zug: Rüttimann J., Dr. med., VII 17779. Zürich: Agrimex AG., VIII 1775. — Aufstand der Freiheit, Hilfsaktion für Ungarn, VIII 36982. — Photo Imre Sponga, VII 36886. — Gesangssektion des Turnvereins Wiedikon, VIII 38384. — Gürber Eduard, Organisator, VIII 24673. — Hallheimer AG., Erich, Damen-Hutfabrik, VIII 9604. — Häusermann'scher Privatchor, VIII 46415. — Indermaur & Isler, Handel mit Schilder aller Art, VIII 18841. — Krauer Edwin, Brillant-Projektionswände, VIII 21207. — Kuhn-Marcic Alekma, Frau, Graphikerin, VIII 43780. — Orchester der Kirchgemeinde Albisrieden, VIII 42772. — Ryf Max jun., Zementwaren-Fabrikation, VIII 36633. — Schneller Hugo, Vertreter, VIII 7843. — Schweizerischer Importverband der Korsetzbranche, VIII 24660. — Sediva Georg, feinmechanische Werkstatt und Apparatebau, VIII 20631. — Stöckli-Bornhauser Alois, Dr., VIII 42022. — Tillmann David, Primarlehrer, VIII 40176. — Tschanz Margaritha, Frau, Zimmer- und Wohnungs-Nachweis, VIII 38472. — Weidmann Willi, Bankangestellter, VIII 46670. — Weros GmbH, Teppichentfassungen, VIII 31391. — Zeughaus-Garage, Spinner & Santi, VIII 19245. — Zumstein Josef, Bankvertreter, VIII 40851.

Pforzheim (Deutschland): Ziegler Erwin, Schmuckwaren, V 11247.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

## Soeben aus den USA zurück!



28.2.1958 / Freundlicher Empfang durch die Zollbeamten an der Grenze in Basel.

Nach fünf Jahren im Hexenkessel der amerikanischen Reklame – erstmals wieder eine Brise Schweizer Luft!

Heute, drei Monate später, habe ich mein Reklameberaterbüro in Zürich wieder eröffnet.

Zwischen der vorübergehenden Aufgabe meines Büros in Basel und der Wiedereröffnung in Zürich, liegen fünf Jahre begeisterter Tätigkeit auf dem unvergleichlichen Gebiete der amerikanischen Werbung.

Verlangt Ihre Werbung einen frischen Wind? Könnte Ihre Verkaufskurve deutlicher nach oben zeigen? Sind die Gehversuche Ihres neuen Produktes befriedigend?

Hier haben Sie das «Know How», solides Wissen über erfolgreiche Werbe- und Verkaufsmethoden, die, für unsere Verhältnisse richtig «temperiert», auch Ihrem Verkauf

den nötigen Impuls zum Erfolg verleihen können.

Meine Kampagnen werden mit Gründlichkeit geplant. Alle werbepsychologischen Aspekte werden



meine persönliche Aufmerksamkeit finden. Für die künstlerische Gestaltung wird sich mein Büro auch amerikanischer Spitzenleute bedienen können.

Wenn die Ausführungen dieses Inserates, das in führenden Schweizer Zeitungen erscheint, Ihr Interesse finden –, bitte, setzen Sie sich mit uns in Verbindung. Es freut uns, unsere fünfzehnjährige Erfahrung in Ihren Dienst zu stellen.

### Kleines Budget – Grosse Probleme?

Es ist eine unglückliche Tatsache, daß gut ausgewiesene Werbeberater sehr oft auf die Mitarbeit für kleinere Fabrikationsunternehmen verzichten müssen. Und dabei ist die für den Erfolg ausschlaggebende richtige Beratung gerade in diesem Falle so überaus wichtig! Oft entscheidet eine einzige Werbesache über Erfolg oder Mißerfolg. Sehr

oft bleibt einem vielsprechenden Produkt der Weg zum Ziele schon in den Anfängen versperrt. – Darum ist mein Bestreben – auch bei rascher Vergrößerung meiner Praxis –, den Unternehmen mit limitierten Budgets meine Erfahrung für die Entwicklung und Einführung ihrer Produkte ebenfalls zur Verfügung zu stellen!

### Jean Degen Reklameberaterbüro AD.C. New York

Ackerstr. 182 Zürich 49  
Tel. 051 56 86 28

#### Arbeitsgebiete:

Reklame- und Verkaufsbearbeitung für Industrie, Handel, Verkehr und Export.

Public Relations

Gestalterische Entwicklung und Einführung neuer Produkte. Propagierung chem.-techn. u. kosmetischer Produkte. Ethische Werbung für pharmazeutische Präparate

#### Verbandswerbung

Einzelarbeiten, Exposés. Organisation und Ausführung von Ausstellungsprojekten im In- und Auslande.

### Kraftübertragungswerke Rheinfelden Rheinfelden (Baden)

Unsere Aktionäre haben heute beschlossen, für das Geschäftsjahr 1957 eine Dividende von 9% zu verteilen. Wir bitten daher, den Gewinnanteilschein Nr. 57 ab 30. Mai 1958 bei einer der schweizerischen Niederlassungen der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder des Schweizerischen Bankvereins, Basel,

einzureichen. Der Gegenwert wird dort in Schweizer Franken unter Umrechnung der D-Mark zum Tageskurs nach Abzug der deutschen Kapitalertragsteuer von 25% und der Transfergebühr ausbezahlt.

Rheinfelden (Baden), den 29. Mai 1958.

Kraftübertragungswerke Rheinfelden:  
Der Vorstand.

### Bergbahn Grindelwald – First AG., Grindelwald

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 31. Mai 1958 gelangen die Coupons Nr. 6 der Prioritätsaktien mit Fr. 30.—

abzüglich 30% eldg. Steuern = netto Fr. 21.—

und

Nr. 6 der Stammaktien mit Fr. 25.—

abzüglich 30% eldg. Steuern = netto Fr. 17.50

zur Einlösung.

Die Dividendencoupons können bei der Kantonalbank von Bern in Bern mit ihren sämtlichen Zweigniederlassungen und bei der Talstation der BGF Grindelwald spesenfrei eingelöst werden.

### Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.

Basel Zürich Genf

### Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 52 pages (24<sup>e</sup> édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris) Versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

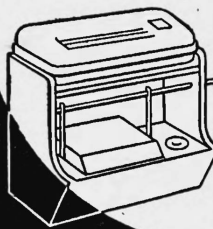
Seit Jahren  
Spezialhaus  
für Kartellen  
und Registren-  
turen. Kosten-  
lose Beratung.





**Das  
Photokopier-  
gerät  
das mehr  
bietet...**

Ist zweifellos der neue WAREAG mit seinen bisher unbekannten Vorteilen! Verlangen Sie unbedingt Prospekt und Gratisprobierstellung - der WAREAG wird Sie überzeugen!



Gevacopy-Photokopien, erstellt auf dem WAREAG, sind garantiert haltbar, schneeweiss, licht- und sonnenecht

Walter Rentsch AG.  
Zürich 23  
Telephon 42 32 22  
Basel, Bern,  
Genf.

Wir sind nur auf phototechn. Bürogeräte spezialisiert, dafür aber führend auf diesem Gebiet! Photokopier-Anlagen sind unser Stecknadelplättchen



**Erhöhen Sie die Wirkung Ihrer Couverts!**

Ihre Couverts können tot oder lebendig sein. Das lebendige Couvert wirkt sympathischer, kann schon unterwegs Bekanntschaften für Sie anknüpfen, denn jedes einzelne Couvert geht durch mehrere Hände. Warum dem Couvert nicht ein Angebot anvertrauen? Gerne unterbreiten wir Ihnen Vorschläge für Couverts, die sich durch die bessere Auswertung ihrer Flächen selbst bezahlt machen.

Gute Couverts die Spezialität von



Schaller & Co. AG. Zürich 23  
Briefumschlagfabrik, Tel. 051/421542

## Gornergratbahn-Gesellschaft

### Dividenden-Zahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 31. Mai 1958 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1957 festgesetzt auf Fr. 30.— pro Aktie.

Ab 2. Juni 1958 können die Coupons Nr. 20, abzüglich 5% eidg. Couponsabgabe sowie 25% Verrechnungssteuer, mit Fr. 21.— netto eingelöst werden bei der Schweiz. Bankgesellschaft in Basel, Bern, Lausanne und Zürich, sowie beim Schweiz. Bankverein in Basel, Lausanne und Zürich.

Der Verwaltungsrat.

## Appel d'offres

En vue d'équiper le hall et la grande salle de 1000 places environ de Spectacles S. A. à Sion, il est fait aux maisons intéressées un appel d'offre pour la fourniture de chaises ou fauteuils et de tables. - Renseignements à demander et offres à faire par écrit à SPECTACLES S. A., Rue de Lausanne Sion



# Was haben Sie gestern verkauft?

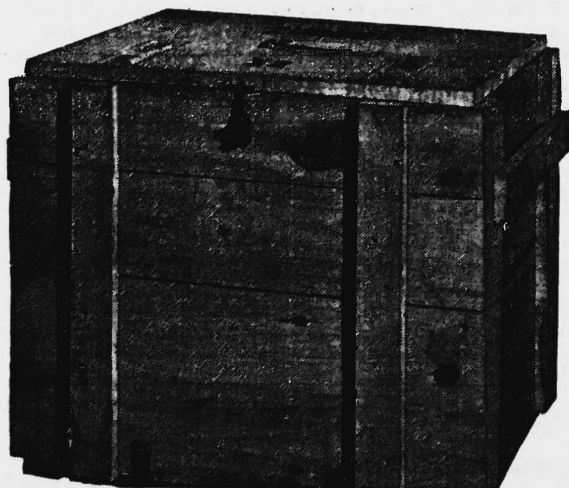
Hand aufs Herz - haben wir es nicht selber schon erfahren, daß just dann, wenn wir wissen möchten, welche Menge gewisser Artikel wir gestern veräußert oder wie hoch der Umsatz für bestimmte Erzeugnisse war, die einzelnen Posten erst mühsam errechnet werden müssen. Das ändert sich jetzt. Sie haben es in der Hand, zu jeder Stunde über die Lagerbestände bis in jedes Detail orientiert zu sein, die Umsätze einzelner Artikel sofort genau zu kennen oder

die aus dem Verkauf resultierenden Ergebnisse in anderer Hinsicht auszunützen - und all das ohne Mehrarbeit.

Was ist Ihnen das wert?

Überlegen Sie, was es Ihnen bedeutet, jetzt alle möglichen Tests hinsichtlich Rentabilität, Umsatzenschwankungen oder was Sie auch wollen mit sozusagen unverändertem Arbeitseinsatz vornehmen zu können.

Der Schlager heißt: «Hugin-Lochkarten-Registrierkasse». Ja, eine Registrierkasse, die alle gewünschten Merkmale in Lochkarten festhält. Aber kommen Sie doch selber und sehen Sie sich bei uns oder an der Import-Ausstellung im Hallenstadion diese auf der Welt einzigartige Maschine völlig unverbindlich an. Sie werden erstaunt sein, welche Möglichkeiten Ihnen nun offen stehen.



Diese Kiste birgt die Sensation für all jene, die verkaufen: Der Welt einzige Lochkarten-Registrierkasse. Sie stammt aus der berühmten schwedischen Registrierkassenfabrik Hugin und ist das erste Stück, das kürzlich in der Schweiz eingeführt ist. Mit diesem Ereignis tritt die Registrierung der Verkäufe in ein neues Stadium, besteht die besondere Eigenschaft des Apparates doch darin, daß nicht nur Karten für alle möglichen Auswertungen gelocht werden, sondern daß er über 1 Million Zählwerke und einen vollwertigen Buchungseutomaten ersetzt.

## Hugin—Registrierkassen

Zürich 7, Mlnervestraße 9, Tel. (051) 47 37 38

An der Import-Ausstellung im Hallenstadion  
Zürich, Stand Nr. 211

## SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DE PLACEMENTS (SIP) BASEL

## Couponseinlösung per 1. Juni 1958

«SCHWEIZERAKTIEN» Anlagetrust für Schweizer Werte

|                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| Coupon Nr. 9 . . . . .       | Fr. 28.40          |
| abzüglich:                   |                    |
| Couponsteuer . . . . .       | Fr. 1.45           |
| Verrechnungssteuer . . . . . | Fr. 7.30 Fr. -8.75 |
| pro Anteil                   | Fr. 19.65          |

Zur Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches sind als Bruttobetrag Fr. 29.20 pro Anteil massgebend.

## Änderungen in der Zusammensetzung der Anlageserien:

|                           |                                  |                    |                                  |
|---------------------------|----------------------------------|--------------------|----------------------------------|
| Brown, Boveri & Co. A. G. | bish. 36 Aktien<br>neu 37 Aktien | Gebr. Sulzer A. G. | bish. 18 Aktien<br>neu 19 Aktien |
|---------------------------|----------------------------------|--------------------|----------------------------------|

Die von der Société Internationale de Placements (SIP) verwalteten Investment-trusts umfassen:

|                                                        |                          |
|--------------------------------------------------------|--------------------------|
| 6 Wertschriftentrusts mit einem Vermögen von . . . . . | Fr. 377 000 000.—        |
| 4 Immobilientrusts mit einem Vermögen von . . . . .    | Fr. 333 000 000.—        |
| <b>Total</b>                                           | <b>Fr. 710 000 000.—</b> |

## Frauenfeld-Wil-Bahn

## Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 16. Juni 1958, 14.15 Uhr, im Hotel «Bahnhof», in Frauenfeld

## Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 19. Juni 1957.
2. Abnahme der Jahresrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes. Entlastung des Verwaltungsrates, der Direktion und der Kontrollstelle.
3. Wahl des Verwaltungsrates und des Präsidenten.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Umfrage.

Die Direktion:  
Ing. H. Hürlimann.

Für die Direktionskommission und den Verwaltungsrat,  
der Präsident: Dr. J. Müller.

## Bahngesellschaft Zürich-Uetliberg

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 14. Juni 1958, 16.00 Uhr, im Restaurant «Uto-Kulm» auf dem Uetliberg

## Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung für 1957.
2. Erteilung der Entlastung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Erneuerungswahl von Verwaltungsräten.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Stimmkarten und Geschäftsbericht nebst Rechnungen für 1957 können gegen genügenden Aktienausweis von den Aktionären vom 3. bis 13. Juni 1958 an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt und der A.G. Leu & Co., in Zürich, bezogen werden.

Die Stimmkarte berechtigt den Inhaber zur freien Fahrt von Zürich Selnau nach Uetliberg und zurück am Tage der Generalversammlung.

Am Versammlungstage selbst (14. Juni) werden Stimmkarten nicht mehr ausgegeben.

Zürich, 6. Mai 1958.

Bahngesellschaft Zürich-Uetliberg  
der Präsident: Dr. E. Klödel  
der Direktor: W. Stricker

## Wiler Aktienbrauerei

Die Aktionäre werden hiermit zur

## ordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf Montag, den 16. Juni 1958, 17.15 Uhr, ins Restaurant Eisenbahn, Wil, zur Behandlung folgender Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung 1956/57.
2. Wahlen.
3. Diverses.

Rechnung und Revisionsbericht liegen ab 6. Juni im Büro der Gesellschaft zur Einsicht auf. Eintrittskarten können gegen Ausweis daselbst bezogen werden.

Zürich, 28. Mai 1958.

Der Verwaltungsrat.

## Société Immobilière Prosperim S.A., Genève

## Assemblée des actionnaires

vendredi 20 juin 1958, à 17 heures, au bureau de la régie C. Burcher, 17, rue du Marché, Genève

## Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et du vérificateur des comptes pour l'exercice 1957.
- 2° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
- 3° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports de gestion et de vérification sont à la disposition des actionnaires chez M. C. Burcher.

Le conseil d'administration.

## Società Cooperativa Italiana, Zurigo

Avvertiamo che la nostra Società è convocata in

## assemblea generale straordinaria

a sensi dell'art. 18 dello statuto per giovedì 5 giugno 1958, a ore 20.00 nella saletta al I. piano del ristorante «Cooperativa», Militärstrasse 38, Zurigo 4, col seguente

## Ordine del giorno:

- 1° Verbale dell'assemblea generale ordinaria del 19 aprile 1958.
- 2° Comunicazioni.
- 3° Distribuzione partecipazioni sociali.
- 4° Questioni amministrative.
- 5° Gita sociale.
- 6° Eventuali.

L'amministrazione.

Zahlstellen:

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN  
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

und ihre sämtlichen Geschäftsstellen

Bankhaus E. Gutzwiller &amp; Cie., Basel

bei denen auch Verwaltungsberichte und Prospekte bezogen werden können.

Gegenwärtig werden Anteile folgender Serien laufend ausgegeben:

|                                      | Ausgabepreis Ende Mai | Rendite ca. |
|--------------------------------------|-----------------------|-------------|
| <b>SWISSIMMOBIL NEUE SERIE</b>       |                       |             |
| Schweizerische Immobilien-Anlagen    | Fr. 1090.—            | 4 %         |
| <b>SWISSVALOR NEUE SERIE</b>         |                       |             |
| Anlagefonds für schweizerische Werte | Fr. 97.25             | 3 %         |
| <b>USSEC</b>                         |                       |             |
| Anlagefonds für amerikanische Werte  | Fr. 645.—             | 4 %         |
| <b>CANASEC</b>                       |                       |             |
| Anlagefonds für kanadische Werte     | Fr. 587.—             | 3 1/4 %     |

## Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 12 juin 1958, à 17 heures précises, à la Chambre de Commerce (salle du conseil), à Genève.

## Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
- 2° Compte-rendu annuel.
- 3° Rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes.
- 4° Approbation des comptes et décharge à l'administration et aux contrôleurs des comptes.
- 5° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de Messieurs les contrôleurs sont déposés dès ce jour au siège de la société, à la disposition de Messieurs les actionnaires.

Le conseil d'administration.

Pour prendre part à une assemblée générale, tout propriétaire d'action au porteur doit justifier de sa qualité d'actionnaire par le dépôt de ses actions ou d'une déclaration de banque au siège social deux jours au moins avant la réunion.

## EIKA AG.

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wurde die Dividende pro 1957 auf 6 % brutto festgesetzt. Der Coupon Nr. 17 wird ab 30. Mai 1958 mit Fr. 6.—, abzüglich 30 % Steuern, das heisst

Fr. 4.20 netto

eingelöst bei:

Spar- & Leihkasse in Bern,  
Schweiz. Volksbank und ihren Kreisbanken,  
unserem Sitz in Bern, Effingerstrasse 2.

Bern, den 29. Mai 1958.

Der Verwaltungsrat.

## Tonwerke Thayngen AG., in Thayngen

## Dividenden-Zahlung

Die Generalversammlung vom 29. Mai 1958 hat beschlossen, den Coupon Nr. 5 für das Geschäftsjahr 1957 mit Fr. 24.—, abzüglich 30 % für Coupons- und Verrechnungssteuer, einzulösen.

## Zahlstellen:

Schaffhauser Kantonalbank in Schaffhausen  
Schweizerischer Bankverein in Schaffhausen  
Schweizerische Volksbank in Schaffhausen  
Gesellschaftskasse in Thayngen

A découper ici

Bon de commande pour le répertoire  
du premier semestre de 1958

Prière de découper cette souche en entier et de l'envoyer sans retard à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, Berne. Des commandes anticipées pour des répertoires de futurs semestres ne peuvent être notées déjà maintenant. Pour des raisons techniques il est indispensable que nous recevions un nouveau bon de commande (à la suite de notre avis y relatif) chaque fois qu'un répertoire semestriel va paraître.

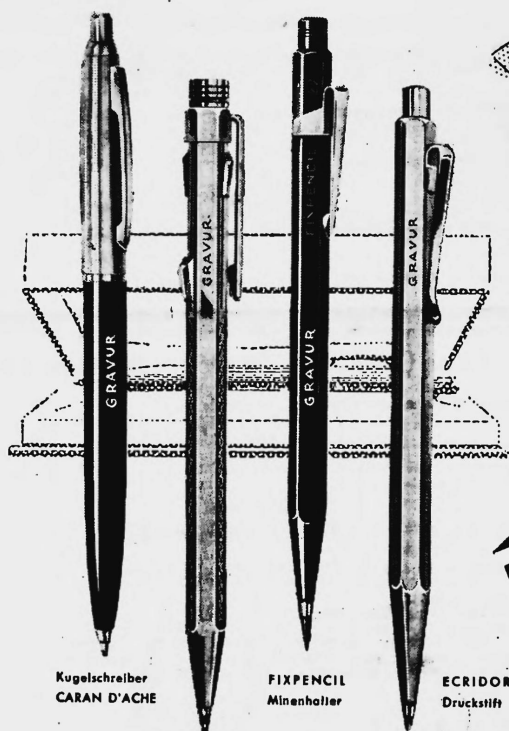
En qualité d'abonné, veuillez nous faire parvenir gratuitement un exemplaire du répertoire de la Feuille officielle suisse du commerce.

Adresse postale exacte de l'abonné:

NB. L'expédition aura lieu en automne; elle sera avisée dans la FOSC. Les commandes qui nous parviendraient après l'expédition seront encore exécutées jusqu'à épuisement du stock, mais seulement contre paiement de 2 fr. 50 (frais en sus) par répertoire.

# Kunden-Geschenke

die nicht "schubladiert"  
sondern jeden Tag  
gerne gebraucht werden!



Kugelschreiber  
CARAN D'ACHE

FIXPENCIL  
Minenhalter

ECRIDOR  
Druckstift

4-Forbenstift CARAN D'ACHE

Geben Sie Ihren Kunden  
das Beste, es lohnt  
sich immer!

## CARAN D'ACHE

Für jede weitere Auskunft stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung

SCHWEIZ.BLEISTIFTFABRIK GENÈVE

## Société générale d'Affichage

L'assemblée générale des actionnaires du 29 mai 1958 a fixé le dividende pour l'exercice 1957 à Fr. 6.30 net par action, payable dès le 2 juin 1958 à la Banque Hentsch & Co., Corrairie 15, à Genève, contre remise du coupon N° 54. Les coupons sont à présenter accompagnés de bordereaux spéciaux à retirer au domicile du paiement.

Genève, le 29 mai 1958.

Le conseil d'administration.

Hier ausschneiden!

## Bestellschein für das Inhaltsverzeichnis I. Halbjahr 1958

Gefl. den ganzen Bestellschein ausschneiden und sofort an das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, einsenden. Vorausbestellungen für später erscheinende Verzeichnisse können nicht jetzt schon entgegengenommen werden. Aus technischen Gründen benötigen wir für jedes neue Halbjahresverzeichnis auch einen neuen Bestellschein.

Senden Sie uns auf Grund unseres Abonnements und unentgeltlich ein Inhaltsverzeichnis zum Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Genaue Firmenbezeichnung:  
Ort und Postadresse:

NB. Der Versand erfolgt voraussichtlich im Herbst 1958; er wird im SHAB. bekanntgegeben. Bestellungen nach dem Versandsdatum können nur berücksichtigt werden, solange der Vorrat reicht; die nachträgliche Abgabe erfolgt aber nur noch gegen Berechnung von Fr. 2.50 (zuzüglich Spesen) für jedes Verzeichnis.

Neuerscheinung! E. M. Geba

### Wie man sich die Büroarbeit erleichtert

Zahlreiche praktische Tips zu Einsparungen an Zeit und Geld  
Preis Fr. 3.90

Gebr. Rigganbach, Verlagsabt. 2, Basel

### Kraftübertragungswerke Rheinfelden Rheinfelden (Baden)

In der ordentlichen Hauptversammlung vom 29. Mai 1958 wurde

**Herr Wolfgang Bechtold, Lörrach**

neu in den Aufsichtsrat der Gesellschaft gewählt.

Rheinfelden (Baden), den 29. Mai 1958.

Der Vorstand.



## POSEIDON LINIEN

Schnell-Fracht- und Passagier-Dienst

### CANADA / USA / GROSSE SEEN

Nächste Abfahrten nach

|           | m/s «Transcanada» | m/s «Walhelm» |
|-----------|-------------------|---------------|
| von:      |                   |               |
| Rotterdam | 10. 6.            | 19. 6.        |
| Antwerpen | 14. 6.            | 21. 6.        |
| Bremen    | 18. 6.            | 24. 6.        |
| Hamburg   | 18. 6.            | 27. 6.        |

Nächste Abfahrten nach den Großen Seen

|           | m/s «Transmichigan» | s/s «Transontario» |
|-----------|---------------------|--------------------|
| von:      |                     |                    |
| Antwerpen | 4. 6.               | 14. 6.             |
| Rotterdam | 6. 6.               | 16. 6.             |
| Bremen    | 8. 6.               | 18. 6.             |
| Hamburg   | 10. 6.              | 20. 6.             |

Konnossements für sämtliche Städte im Innern von

Canada und den Vereinigten Staaten

Auskünfte, Platzreservierungen durch Ihren Spediteur

oder durch die Agenten für die Schweiz

TRAMARSA S. A.

TRAMARSA S. A.

17, rue du Mont-Blanc

Spalenring 149

GENÈVE

BASEL

Tel. 82 60 45

Tel. 22 90 15

MOOR TRANSPORT AG

Voltastraße 111

Tel. 22 28 18

## Le juge-instructeur du district de Sierre

vu la demande de bénéfice d'inventaire formulée par les heirs de feu Monsieur Damien Antille, fils de Georges, 1885, originaire de Sierre et Saint-Luc, de dernier domicile à Sierre, et y décédé, le 28 avril 1958; invite tous les créanciers et les débiteurs de feu

**Damien Antille**

y compris les créanciers en vertu de cautionnement, à consigner leurs prétentions et leurs dettes au greffe du Tribunal de Sierre dans un délai expirant le 1<sup>er</sup> juillet 1958, à peine des conséquences légales.

Les créanciers sont rendus attentifs aux conséquences du défaut de production (art. 590 CCS).

Donné à Sierre, le 19 mai 1958, pour être inséré dans trois numéros consécutifs du Bulletin officiel du canton du Valais et pour être publié trois dimanches de suite aux criées ordinaires de la commune de Sierre et pour être publié une fois dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Le juge-instructeur:  
G. Emery.

## Avis d'inventaire et sommation publique

(Articles 580 et suivants du Code civil suisse)

Les héritiers de Emery Maurice-Numa, docteur en médecine, fils de Louis Ulysse et de Rose-Eugénie née Grezet, époux de Lucie-Henriette née Dubois dit Cosandier, né le 9 septembre 1894, originaire de La Chaux-de-Fonds et Les Cullayes (Vaud), domicilié à Neuchâtel, promenade Noire 5, décédé le 1<sup>er</sup> mai 1958, à Neuchâtel, ayant, à la date du 3 mai 1958 réclamé l'inventaire prévu par les articles 580 et suivants du Code civil suisse, le président du Tribunal du district de Neuchâtel somme les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes au Greffe du Tribunal jusqu'au 4 juillet 1958 inclusivement.

Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile, ils courent le risque (Code civil, art. 582, 2<sup>me</sup> alinéa et 590, 1<sup>er</sup> alinéa) de perdre leur droits contre les héritiers.

Donné pour une insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Neuchâtel, le 30 mai 1958.

Le greffier du Tribunal:  
A. Zimmermann.

Besser als 32°  
im Büro ...

... ist ein gekühltes  
und entfeuchtetes  
Raumklima!



International Harvester

**AIR-  
CONDITIONER**

½, ⅓ und ¼ PS für den Fenster- oder Mauereinbau

Generalvertretung: **ELEKTRAM AG., ZÜRICH 5**

Limmatstrasse 183 - Tel. (051) 42 78 08

**f. Automatenstahl**

**FISCHER & CO.  
REINACH 6**

**Schilder  
Schilder  
LOUIS MEYERCO  
Immobiliengesellschaft  
ZÜRICH 5**

**PRÊTS**

discrets

à personnes solables  
de 400 à 3000 fr.  
Conditions  
sérieuses.  
Réponse rapide.

Banque Courvoisier & Cie  
Neuchâtel

Inserate im SHAB.  
haben stets Erfolg!